



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Pacific Fishery Regulations, 1993

Règlement de pêche du Pacifique (1993)

SOR/93-54

DORS/93-54

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on May 10, 2019

Dernière modification le 10 mai 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on May 10, 2019. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 10 mai 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Pacific Fishery Regulations, 1993

| | |
|----|--|
| 2 | Interpretation |
| 3 | Application |
| 4 | Joined Nets |
| 5 | PART I |
| | General Provisions |
| 5 | Import of Fish |
| 6 | Prohibited Fishing Methods |
| 7 | Prohibition Against Molesting or Injuring Fish |
| 8 | Lights Prohibited |
| 9 | Gill Net Restrictions |
| 10 | Dip Net Restrictions |
| 13 | Marking of Gear |
| 17 | Off-Loading and Reporting of Salmon and Roe Herring Catches |
| 19 | PART II |
| | Registration and Licensing of Fishers and Vessels |
| 19 | Issuance of Registration Cards, Registration Certificates and Licences |
| 20 | Registration Certificate Invalid |
| 22 | Registration and Licence Required |
| 29 | PART III |
| | [Repealed, SOR/93-334, s. 5] |

TABLE ANALYTIQUE

Règlement de pêche du Pacifique (1993)

| | |
|----|---|
| 2 | Définitions |
| 3 | Application |
| 4 | Filets |
| 5 | PARTIE I |
| | Dispositions générales |
| 5 | Importation de poissons |
| 6 | Méthodes de pêche interdites |
| 7 | Interdiction de molester ou de blesser les poissons |
| 8 | Feux interdits |
| 9 | Restrictions à l'égard des filets maillants |
| 10 | Restrictions à l'égard des épuisettes |
| 13 | Marquage des engins |
| 17 | Débarquement des prises de saumons et de harengs prêts à frayer et rapports |
| 19 | PARTIE II |
| | Enregistrement des pêcheurs et des bateaux et délivrance des permis |
| 19 | Délivrance des cartes et certificats d'enregistrement et des permis |
| 20 | Invalidité du certificat d'enregistrement |
| 22 | Enregistrements et permis |
| 29 | PARTIE III |
| | [Abrogée, DORS/93-334, art. 5] |

| | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| 29 | PART IV | 29 | PARTIE IV |
| | Fish Other than Halibut, Herring, Salmon and Shellfish | | Poissons autres que le flétan, le hareng, le saumon et les mollusques et crustacés |
| 30 | Close Times | 30 | Périodes de fermeture |
| 33 | Lingcod | 33 | Morue-lingues |
| 34 | Sablefish | 34 | Morues charbonnières |
| 35 | Smelt | 35 | Éperlans |
| 38 | PART V | 38 | PARTIE V |
| | Herring | | Harengs |
| 39 | Close Times | 39 | Périodes de fermeture |
| 41 | Herring Spawning Grounds | 41 | Frayères de harengs |
| 44 | Herring Enclosures | 44 | Parcs à harengs |
| 45 | Release of Herring from Herring Enclosure | 45 | Libération des harengs des parcs à harengs |
| 46 | Herring Spawn on Kelp | 46 | Rogue de hareng sur varech |
| 49 | PART VI | 49 | PARTIE VI |
| | Salmon | | Saumons |
| 50 | General | 50 | Dispositions générales |
| 52 | Salmon Fishing Boundaries | 52 | Limites des zones de pêche du saumon |
| 53 | Salmon Close Times | 53 | Périodes de fermeture de la pêche du saumon |
| 55 | Salmon Size Limits | 55 | Limites de taille du saumon |
| 56 | Salmon Trolling | 56 | Pêche du saumon à la traîne |
| 57 | Salmon Gill Nets | 57 | Filets maillants pour la pêche du saumon |
| 58 | Salmon Purse Seines | 58 | Pêche du saumon à la senne coulissante |
| 61 | PART VII | 61 | PARTIE VII |
| | Shellfish | | Mollusques et crustacés |
| 62 | Interpretation | 62 | Définition |
| 63 | Close Times | 63 | Périodes de fermeture |

| | | | |
|-----------|-----------------------------|-----------|---|
| 65 | Clams | 65 | Clams |
| 66 | Crabs | 66 | Crabes |
| 70 | Sea Urchins | 70 | Oursins |
| 71 | PART VIII | 71 | PARTIE VIII |
| | Marine Plants | | Plantes marines |
| 72 | PART IX | 72 | PARTIE IX |
| | Halibut | | Flétan |
| 72 | Interpretation | 72 | Définitions |
| 74 | Close Time | 74 | Période de fermeture |
| 75 | Size Limits | 75 | Limites de taille |
| 76 | Gear Restrictions | 76 | Restrictions relatives aux engins |
| 77 | Retention of Tagged Halibut | 77 | Garde des flétans étiquetés |
| | SCHEDULE I | | ANNEXE I |
| | Common and Scientific Names | | Noms communs et noms scientifiques |
| | SCHEDULE II | | ANNEXE II |
| | Registrations and Licences | | Enregistrements et permis |
| | SCHEDULE III | | ANNEXE III |
| | SCHEDULE IV | | ANNEXE IV |
| | SCHEDULE V | | ANNEXE V |
| | SCHEDULE VI | | ANNEXE VI |
| | Salmon Close Times | | Périodes de fermeture de la pêche du saumon |
| | SCHEDULE VII | | ANNEXE VII |
| | SCHEDULE VIII | | ANNEXE VIII |

Registration
SOR/93-54 February 4, 1993

FISHERIES ACT

Pacific Fishery Regulations, 1993

P.C. 1993-187 February 4, 1993

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and Oceans, pursuant to sections 8, 43*, 46 and subsection 87(2) of the *Fisheries Act*, is pleased hereby to revoke the *British Columbia Fishery (General) Regulations*, made by Order in Council P.C. 1984-966 of March 22, 1984**, the *Pacific Coast Marine Plant Regulations*, C.R.C., c. 822, the *Pacific Commercial Salmon Fishery Regulations*, C.R.C., c. 823, the *Pacific Fishery Regulations*, 1984, made by Order in Council P.C. 1984-1405 of April 20, 1984***, the *Pacific Herring Fishery Regulations*, made by Order in Council P.C. 1984-1320 of April 18, 1984****, the *Pacific Shellfish Regulations*, C.R.C., c. 826, and the *Tuna Fishery Regulations*, made by Order in Council P.C. 1984-2268 of June 28, 1984*****, and to make the annexed *Regulations respecting fishing in the Pacific Ocean and the Province of British Columbia*, 1993, in substitution therefor, effective February 24, 1993.

Enregistrement
DORS/93-54 Le 4 février 1993

LOI SUR LES PÊCHES

Règlement de pêche du Pacifique (1993)

C.P. 1993-187 Le 4 février 1993

Sur recommandation du ministre des Pêches et des Océans et en vertu des articles 8, 43*, 46 et du paragraphe 87(2) de la *Loi sur les pêches*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement de pêche général de la Colombie-Britannique*, pris par le décret C.P. 1984-966 du 22 mars 1984**, le *Règlement sur les plantes aquatiques de la côte du Pacifique*, C.R.C., ch. 822, le *Règlement de pêche commerciale du saumon dans le Pacifique*, C.R.C., ch. 823, le *Règlement de 1984 sur la pêche dans le Pacifique*, pris par le décret C.P. 1984-1405 du 20 avril 1984***, le *Règlement de pêche du hareng du Pacifique*, pris par le décret C.P. 1984-1320 du 18 avril 1984****, le *Règlement de pêche des mollusques et crustacés du Pacifique*, C.R.C., ch. 826, et le *Règlement sur la pêche du thon*, pris par le décret C.P. 1984-2268 du 28 juin 1984***** et de prendre en remplacement le *Règlement de 1993 concernant la pêche dans le Pacifique et en Colombie-Britannique*, ci-après, lesquelles mesures entrent en vigueur le 24 février 1993.

* S.C. 1991, c. 1, s. 12

** SOR/84-248, 1984 *Canada Gazette* Part II, p. 1235

*** SOR/84-337, 1984 *Canada Gazette* Part II, p. 1868

**** SOR/84-324, 1984 *Canada Gazette* Part II, p. 1693

***** SOR/84-499, 1984 *Canada Gazette* Part II, p. 2915

* L.C. 1991, ch. 1, art. 12

** DORS/84-248, *Gazette du Canada* Partie II, 1984, p. 1235

*** DORS/84-337, *Gazette du Canada* Partie II, 1984, p. 1868

**** DORS/84-324, *Gazette du Canada* Partie II, 1984, p. 1693

***** DORS/84-499, *Gazette du Canada* Partie II, 1984, p. 2915

Pacific Fishery Regulations, 1993

1 [Repealed, SOR/2017-58, s. 25]

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

Act means the *Fisheries Act*; (*Loi*)

Area has the same meaning as in section 1 of the *Pacific Fishery Management Area Regulations, 2007*; (*secteur*)

bait herring means herring taken for use as bait; (*hareng-appât*)

band [Repealed, SOR/93-334, s. 1]

barbless hook [Repealed, SOR/99-296, s. 1]

beam trawl net means a trawl net the mouth of which is held open by a beam or pole that is held horizontally across the mouth of the net while the net is under tow; (*chalut à perche*)

bottom trawl means a trawl net that is towed along the bed of the water; (*chalut de fond*)

corkline to web distance means the shortest distance between the corkline of a gill net and the webbing of the gill net; (*distance entre la ralingue et la nappe*)

Department means the Department of Fisheries and Oceans; (*ministère*)

drag seine means a net, weighted at the bottom and floated at the top, that is used to enclose an area of water and is then drawn ashore; (*senne traînante*)

fish landing station means

(a) a building within the Province or a barge permanently affixed to the shore in the Province that is licensed to be used as a fish buying station or fish processing plant under the *Fisheries Act* of British Columbia, as amended from time to time, or

(b) a vessel in respect of which a licence has been issued under subsection 18(4); (*poste de débarquement du poisson*)

Règlement de pêche du Pacifique (1993)

1 [Abrogé, DORS/2017-58, art. 25]

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

bande [Abrogée, DORS/93-334, art. 1]

bolinche Filet en forme de sac suspendu à un cadre fixé à une ligne ou à une corde. (*ring net*)

casier Toute enceinte servant à prendre des poissons, à l'exclusion d'un filet-piège, d'un chalut ou d'une senne coulissante. (*trap*)

chalut Tout filet à poche traîné dans l'eau par un bateau pour prendre des poissons. (*trawl net*)

chalut à panneaux Chalut dont la gueule est maintenue ouverte pendant le remorquage au moyen de panneaux en bois ou en métal, ou les deux, appelés panneaux ou portes de chalut. (*otter trawl net*)

chalut à perche Chalut dont la gueule est maintenue ouverte pendant le remorquage par une perche ou un poteau fixé à l'horizontale. (*beam trawl net*)

chalut de fond Chalut remorqué sur le fond. (*bottom trawl*)

chalut pélagique Chalut autre qu'un chalut de fond. (*midwater trawl*)

directeur général régional Le directeur général régional du ministère pour la région du Pacifique. (*Regional Director-General*)

distance entre la ralingue et la nappe Distance la plus courte entre la ralingue et la nappe d'un filet maillant. (*corkline to web distance*)

eaux à marée Eaux des secteurs visés à l'annexe 2 du *Règlement sur les secteurs d'exploitation des pêcheries du Pacifique (2007)*. (*tidal waters*)

eaux sans marée Eaux de la province autres que les eaux à marée. (*non-tidal waters*)

enregistré Enregistré auprès du ministère, aux termes de l'article 19. (*registered*)

fishwheel means a frame with a wheel to which are attached devices to scoop fish from the water; (*filet rotatif*)

food herring means herring taken for human consumption but does not include roe herring or herring spawn on kelp; (*hareng de consommation*)

gill net means a net that is used to catch fish by enmeshing them and that does not enclose an area of water; (*filet maillant*)

herring enclosure means any type of enclosure used or intended to be used to confine live herring or herring spawn on kelp; (*parc à harengs*)

hook and line includes longline and trolling gear; (*hameçon et ligne*)

Indian food fishing [Repealed, SOR/93-334, s. 1]

Inside Salmon Troll Area [Repealed, SOR/96-330, s. 1]

longline means a line that has a hook or hooks attached to it and that is anchored to the bed of the water; (*palangre*)

mesh size means the total length of twine measured along two contiguous sides of a single mesh, including the distance across the knot joining those sides but not including any other knots; (*maillage*)

midwater trawl means a trawl net other than a bottom trawl; (*chalut pélagique*)

non-tidal waters means the waters of the Province other than tidal waters; (*eaux sans marée*)

otter trawl net means a trawl net the mouth of which is held open by boards of wood or metal or both, referred to as otter boards or doors, while the net is under tow; (*chalut à panneaux*)

Outside Salmon Troll Area [Repealed, SOR/96-330, s. 1]

owner, in respect of a vessel, means the person or band in whose name the vessel is registered; (*propriétaire*)

Province means the Province of British Columbia; (*province*)

Regional Director-General means the Regional Director-General of the Department for the Pacific Region; (*directeur général régional*)

expédition [Abrogée, DORS/95-181, art. 1; DORS/99-296, art. 1]

filet maillant Filet utilisé pour prendre le poisson en l'emmaillant mais qui ne forme pas une enceinte dans l'eau. (*gill net*)

filet-piège [Abrogée, DORS/99-296, art. 1]

filet rotatif Structure supportant une roue comportant des godets destinés à recueillir le poisson dans l'eau. (*fishwheel*)

hameçon et ligne Vise notamment la palangre et les engins de pêche à la traîne. (*hook and line*)

hameçon sans ardillon [Abrogée, DORS/99-296, art. 1]

hareng-appât Hareng pris pour servir d'appât. (*bait herring*)

hareng de consommation Hareng pris pour la consommation humaine, sauf le hareng prêt à frayer ou la rogue de hareng sur varech. (*food herring*)

hareng prêt à frayer:

a) Hareng trouvé ou pris dans les eaux des sous-secteurs 6-1, 6-2, 8-13, 8-14 et 8-15 pendant la période du 1^{er} mai au 30 juin;

b) hareng trouvé ou pris dans toutes les autres eaux non visées par l'alinéa a) pendant la période du 10 février au 30 avril. (*roe herring*)

ligne de démarcation S'entend au sens de l'article 1 du Règlement sur les secteurs d'exploitation des pêcheries du Pacifique (2007). (*surfline*)

Loi La Loi sur les pêches. (*Act*)

maillage Longueur totale du fil formant deux côtés adjacents d'une même maille simple, mesurée sans tenir compte des nœuds sauf celui qui joint ces deux côtés. (*mesh size*)

ministère Le ministère des Pêches et des Océans. (*Department*)

mollusques et **crustacés** S'entend des mollusques, des échinodermes et des crustacés. (*shellfish*)

palangre Ligne munie d'un ou de plusieurs hameçons et ancrée au fond de la mer. (*longline*)

registered means registered with the Department pursuant to section 19; (*enregistré*)

ring net means a bag-shaped net that is hung on a frame to which a line is attached; (*bolinche*)

roe herring means

(a) herring found in or taken from the waters of Sub-areas 6-1, 6-2, 8-13, 8-14 and 8-15 during the period beginning on May 1 and ending on June 30, and

(b) herring found in or taken from any waters not referred to in paragraph (a) during the period beginning on February 10 and ending on April 30; (*hareng prêt à frayer*)

salmon includes steelhead trout; (*saumon*)

Salmon Area F means the waters of Areas 1 to 11, 101 to 111, 130 and 142; (*secteur F du saumon*)

Salmon Area G means the waters of Subareas 12-5 to 12-16, Areas 20 to 27 and 121 to 127; (*secteur G du saumon*)

Salmon Area H means the waters of Areas 12 to 19, 28 and 29; (*secteur H du saumon*)

seine includes a purse seine and a drag seine; (*senne*)

shellfish means *Mollusca*, *Echinodermata* and *Crustacea*; (*mollusques et crustacés*)

Subarea has the same meaning as in section 1 of the *Pacific Fishery Management Area Regulations, 2007*; (*sous-secteur*)

surfline has the same meaning as in section 1 of the *Pacific Fishery Management Area Regulations, 2007*; (*ligne de démarcation*)

tidal waters means the waters of the Areas set out in Schedule 2 to the *Pacific Fishery Management Area Regulations, 2007*; (*eaux à marée*)

trap means an enclosure that is designed to capture fish, but does not include a trap net, a trawl net or a purse seine; (*casier*)

trap net [Repealed, SOR/99-296, s. 1]

trawl net means any bag-type net that is dragged in the water by a vessel for the purpose of catching fish; (*chalut*)

parc à harengs Tout type d'enceinte servant à garder des harengs vivants ou de la rogne de hareng sur varech. (*herring enclosure*)

pêche à la traîne Action de pêcher au moyen d'une ligne munie d'un ou de plusieurs hameçons qui est traînée dans l'eau par un bateau ou à partir de celui-ci. (*trolling*)

pêche de subsistance des Indiens [Abrogée, DORS/93-334, art. 1]

plaquette de validation [Abrogée, DORS/2013-37, art. 5]

poste de débarquement du poisson Selon le cas :

a) bâtiment situé dans la province ou barge amarrée en permanence à une rive de la province, à l'égard duquel un permis d'exploitation de poste d'achat du poisson ou d'établissement de transformation du poisson a été délivré en vertu de la loi de la Colombie-Britannique intitulée *Fisheries Act*, compte tenu de ses modifications successives;

b) bateau à l'égard duquel un permis a été délivré en vertu du paragraphe 18(4). (*fish landing station*)

propriétaire À l'égard d'un bateau, personne ou bande au nom de laquelle celui-ci est enregistré. (*owner*)

province La province de la Colombie-Britannique. (*Province*)

saumon S'entend aussi de la truite arc-en-ciel anadrome. (*salmon*)

secteur S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les secteurs d'exploitation des pêcheries du Pacifique (2007)*. (*Area*)

secteur extérieur de pêche du saumon à la traîne [Abrogée, DORS/96-330, art. 1]

secteur F du saumon Les eaux des secteurs 1 à 11, 101 à 111, 130 et 142. (*Salmon Area F*)

secteur G du saumon Les eaux des sous-secteurs 12-5 à 12-16 et des secteurs 20 à 27 et 121 à 127. (*Salmon Area G*)

secteur H du saumon Les eaux des secteurs 12 à 19, 28 et 29. (*Salmon Area H*)

secteur intérieur de pêche du saumon à la traîne [Abrogée, DORS/96-330, art. 1]

trip [Repealed, SOR/95-181, s. 1; SOR/99-296, s. 1]

trolling means fishing with a hook or hooks attached to a line that is towed through the water by or from a vessel.
(*pêche à la traîne*)

validation tab [Repealed, SOR/2013-37, s. 5]

(2) A reference in these Regulations to a species or group of species of fish by its common name as set out in column I of an item of Schedule I shall be construed as a reference to the species or group of species of fish whose scientific name is set out in column II of that item.

(3) All references in these Regulations to measurements of mesh size, depth, length or any other dimension of a net shall be construed as references to measurements taken when the net is wet.

SOR/93-334, s. 1; SOR/94-391, s. 1; SOR/95-181, s. 1; SOR/96-330, s. 1; SOR/97-267, s. 1; SOR/99-296, s. 1; SOR/2003-8, s. 1; SOR/2013-37, s. 5; SOR/2017-58, s. 26.

Application

3 (1) Subject to subsection (2), these Regulations apply in respect of the management and control of

- (a)** fisheries in Canadian fisheries waters in the Pacific Ocean and the Province;
- (b)** fishing for tuna from Canadian fishing vessels in the waters of the Pacific Ocean that are not Canadian fisheries waters; and
- (c)** the harvesting of marine plants from Canadian fisheries waters in the Pacific Ocean that are not within the geographical limits of the Province.

(2) These Regulations do not apply in respect of

- (a)** sport fishing;
- (b)** fishing from a foreign fishing vessel, as defined in section 2 of the *Coastal Fisheries Protection Act*;
- (c)** aquaculture or prescribed activities, as defined in the *Pacific Aquaculture Regulations*, in
 - (i)** the territorial sea of Canada off the coast of British Columbia,
 - (ii)** the internal waters of Canada off the coast of British Columbia that are not in that province,

senne S'entend également de la senne coulissante et de la senne traînante. (*seine*)

senne traînante Filet muni de flotteurs à la partie supérieure et lestée à la partie inférieure utilisé pour enclore une étendue d'eau, puis est halé à terre. (*drag seine*)

sous-secteur S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les secteurs d'exploitation des pêcheries du Pacifique* (2007). (*Subarea*)

(2) Dans le présent règlement, la désignation d'une espèce ou d'un groupe d'espèces de poissons par le nom commun indiqué à la colonne I de l'annexe I s'interprète comme un renvoi au nom scientifique figurant à la colonne II.

(3) Toutes les mesures de maillage, de chute, de longueur ou toutes autres mesures doivent être considérées comme étant prises lorsque le filet est mouillé.

DORS/93-334, art. 1; DORS/94-391, art. 1; DORS/95-181, art. 1; DORS/96-330, art. 1; DORS/97-267, art. 1; DORS/99-296, art. 1; DORS/2003-8, art. 1; DORS/2013-37, art. 5; DORS/2017-58, art. 26.

Application

3 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement s'applique à la gestion et à la surveillance :

- a)** des pêches dans les eaux de pêche canadiennes de l'océan Pacifique et de la province;
- b)** de la pêche du thon à partir de bateaux de pêche canadiens dans les eaux de l'océan Pacifique autres que les eaux de pêche canadiennes;
- c)** de la récolte des plantes marines dans les eaux de pêche canadiennes dans l'océan Pacifique à l'extérieur des limites de la province.

(2) Le présent règlement ne s'applique pas :

- a)** à la pêche sportive;
- b)** à la pêche pratiquée à partir d'un bateau de pêche étranger, au sens de l'article 2 de la *Loi sur la protection des pêches côtières*;
- c)** à l'aquaculture ou aux activités réglementaires, au sens du *Règlement du Pacifique sur l'aquaculture*, pratiquées aux endroits suivants :
 - (i)** la mer territoriale du Canada au large des côtes de la Colombie-Britannique,

- (iii) the internal waters of Canada in British Columbia, and
- (iv) any facility in British Columbia from which fish may escape into Canadian fisheries waters; or
- (d) fishing for marine mammals.

(3) Sections 6, 8 to 10, 13 to 15, 22, 24 and 25, and Parts IV to VII and IX do not apply with respect to fishing and related activities carried out under the authority of a licence issued under the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*.

(4) and (5) [Repealed, SOR/2003-398, s. 1]

SOR/97-247, s. 1; SOR/2002-225, s. 9; SOR/2003-398, s. 1; SOR/2010-270, s. 12.

Joined Nets

4 For the purposes of these Regulations, where two or more nets are joined together, they shall be considered to be one net.

PART I

General Provisions

Import of Fish

5 No person shall bring into the Province any live fish of a species set out in Schedule VIII.

Prohibited Fishing Methods

6 No person shall

(a) fish by snagging or with snares.

(b) [Repealed, SOR/99-296, s. 2]

SOR/93-334, s. 2; SOR/99-296, s. 2.

Prohibition Against Molesting or Injuring Fish

7 Subject to these Regulations, no person shall molest or injure fish.

(ii) les eaux intérieures du Canada au large des côtes de la Colombie-Britannique et situées hors du territoire de cette province,

(iii) les eaux intérieures du Canada en Colombie-Britannique,

(iv) toute installation en Colombie-Britannique d'où le poisson peut s'évader dans les eaux de pêche canadiennes;

d) à la pêche des mammifères marins.

(3) Les articles 6, 8 à 10, 13 à 15, 22, 24 et 25 ainsi que les parties IV à VII et IX ne s'appliquent ni à la pêche ni à toute activité connexe pratiquées au titre d'un permis délivré en vertu du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*.

(4) et (5) [Abrogés, DORS/2003-398, art. 1]

DORS/97-247, art. 1; DORS/2002-225, art. 9; DORS/2003-398, art. 1; DORS/2010-270, art. 12.

Filets

4 Pour l'application du présent règlement, lorsque deux ou plusieurs filets sont attachés ensemble ils sont considérés comme un seul filet.

PARTIE I

Dispositions générales

Importation de poissons

5 Il est interdit d'apporter dans la province des poissons vivants d'une des espèces figurant à l'annexe VIII.

Méthodes de pêche interdites

6 Il est interdit :

a) de prendre des poissons en les casaquant ou en utilisant des collets.

b) [Abrogé, DORS/99-296, art. 2]

DORS/93-334, art. 2; DORS/99-296, art. 2.

Interdiction de molester ou de blesser les poissons

7 Sous réserve des dispositions du présent règlement, il est interdit de molester ou de blesser des poissons.

Lights Prohibited

8 (1) No person shall use torches or artificial lights to attract or repel fish unless they are fishing for shrimp with a trawl net or for squid.

(2) No person shall use fishing gear that has a flashing light attached to it.

SOR/2019-132, s. 1.

Gill Net Restrictions

9 No person shall, in tidal waters,

(a) fish with more than one gill net at one time; or

(b) except where fishing for herring, fish with a gill net that has any part of the corkline under the surface of the water.

SOR/94-391, s. 2.

Dip Net Restrictions

10 No person shall fish with a dip net

(a) the area of the mouth of which exceeds 1 m²; or

(b) the depth of which is greater than 1.5 m.

SOR/93-334, s. 3.

11 (1) and (2) [Repealed, SOR/94-731, s. 1]

(3) [Repealed, SOR/99-296, s. 4]

12 [Repealed, SOR/99-296, s. 5]

Marking of Gear

13 (1) No person shall fish with a gill net unless the gill net is marked in accordance with this section.

(2) A buoy floating on the surface of the water shall be attached to each end of every gill net that is not attached to a vessel.

(3) Where a gill net is used in commercial fishing for salmon,

(a) the buoys referred to in subsection (2) shall be orange in colour and at least 125 cm in circumference; and

Feux interdits

8 (1) Il est interdit d'utiliser des flambeaux ou des lumières artificielles pour attirer ou repousser le poisson, sauf pour la pêche de la crevette au chalut ou du calmar.

(2) Il est interdit d'utiliser des engins de pêche munis d'un feu clignotant.

DORS/2019-132, art. 1.

Restrictions à l'égard des filets maillants

9 Il est interdit dans les eaux à marée :

a) de pêcher avec plus d'un filet maillant à la fois;

b) de pêcher avec un filet maillant dont une partie de la ralingue supérieure est immergée, sauf pour pêcher le hareng.

DORS/94-391, art. 2.

Restrictions à l'égard des épuisettes

10 Il est interdit à quiconque de pêcher avec :

a) une épuisette dont l'ouverture a une surface supérieure à 1 m²;

b) une épuisette dont la chute est supérieure à 1,5 m.

DORS/93-334, art. 3.

11 (1) et (2) [Abrogés, DORS/94-731, art. 1]

(3) [Abrogé, DORS/99-296, art. 4]

12 [Abrogé, DORS/99-296, art. 5]

Marquage des engins

13 (1) Il est interdit de pêcher avec un filet maillant à moins que celui-ci ne soit marqué de la manière indiquée dans le présent article.

(2) Une bouée de surface doit être attachée à chaque extrémité de tout filet maillant qui n'est pas attaché à un bateau.

(3) Dans le cas d'un filet maillant utilisé pour la pêche commerciale du saumon :

a) les bouées mentionnées au paragraphe (2) doivent être de couleur orange et avoir une circonférence d'au moins 125 cm;

(b) the end of the gill net that is not attached to a vessel shall be marked with a lantern that gives a steady white light during the period beginning one hour after sunset and ending one hour before sunrise.

(4) Where a gill net is used in commercial fishing for roe herring,

(a) the buoys referred to in subsection (2) shall be at least 125 cm in circumference; and

(b) all buoys that are attached to the gill net shall be of the same colour.

(c) [Repealed, SOR/2013-37, s. 6]

SOR/2013-37, s. 6.

14 No person shall fish with a longline unless it has attached to each end a buoy floating on the surface of the water.

15 (1) Subject to subsection (2), no person shall fish for commercial purposes with traps or ring nets unless a buoy floating on the surface of the water is attached to

(a) each end of every line of traps or ring nets; and

(b) each trap or ring net that is not part of a line of traps or ring nets.

(2) Subsection (1) does not apply to a person who is fishing for shellfish in Subarea 29-3, 29-4, 29-6, 29-7, 29-9 or 29-10 during any period in which fishing for salmon with a net is authorized in that Subarea.

16 [Repealed, SOR/2013-37, s. 7]

Off-Loading and Reporting of Salmon and Roe Herring Catches

17 (1) Subject to subsections (2) and 18(5), where salmon or roe herring has been caught by commercial fishing, no person shall off-load that salmon or roe herring at any place other than

(a) a fish landing station;

(b) a registered vessel; or

b) l'extrémité du filet maillant qui n'est pas attachée à un bateau doit être marquée au moyen d'un fanal diffusant une lumière blanche soutenue, durant la période commençant une heure après le coucher du soleil et se terminant une heure avant le lever du soleil.

(4) Dans le cas d'un filet maillant utilisé pour la pêche commerciale du hareng prêt à frayer :

a) les bouées mentionnées au paragraphe (2) doivent avoir une circonférence d'au moins 125 cm;

b) toutes les bouées attachées au filet doivent être de la même couleur.

c) [Abrogé, DORS/2013-37, art. 6]

DORS/2013-37, art. 6.

14 Il est interdit de pêcher avec une palangre à moins qu'une bouée de surface ne soit attachée à chacune de ses extrémités.

15 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit d'utiliser des casiers ou des bolinches pour pratiquer la pêche commerciale, à moins qu'une bouée de surface ne soit attachée :

a) à chaque extrémité de chaque série de casiers ou de bolinches;

b) à chaque casier ou bolinche ne faisant pas partie d'une série.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une personne qui pêche des mollusques et crustacés dans l'un des sous-secteurs 29-3, 29-4, 29-6, 29-7, 29-9 et 29-10 pendant toute période durant laquelle la pêche du saumon au filet est autorisée dans ce sous-secteur.

16 [Abrogé, DORS/2013-37, art. 7]

Débarquement des prises de saumons et de harengs prêts à frayer et rapports

17 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et 18(5), il est interdit de débarquer le saumon ou le hareng prêt à frayer pris dans le cadre de la pêche commerciale à un endroit, sauf :

a) un poste de débarquement du poisson;

b) un bateau enregistré;

c) un véhicule à l'égard duquel un permis d'exploitation de poste d'achat du poisson a été délivré en vertu

(c) a vehicle licensed as a fish buying station under the *Fisheries Act* of British Columbia, as amended from time to time.

(2) Subsection (1) does not apply to a person who catches salmon or roe herring and sells it directly to an individual in Canada for the purpose of consumption by that individual.

(3) No operator of a vehicle referred to in paragraph (1)(c) shall off-load any salmon or roe herring received from a registered vessel at any place other than a fish landing station.

(4) The operator of a fish landing station at which salmon or roe herring is off-loaded shall

(a) provide information respecting each off-loading by forthwith completing the form supplied by the Minister for that purpose;

(b) mail a copy of the completed form within seven days after the date of the off-loading to the Statistics Unit of the Department of Fisheries and Oceans at 200-401 Burrard Street, Vancouver, British Columbia, V6C 3S4;

(c) keep a copy of the completed form for two years after the date of the off-loading; and

(d) forthwith provide a copy of the completed form to a representative of the Department when requested to do so.

SOR/2017-58, s. 27.

18 (1) For the purposes of this section,

export zone means any of the following zones:

(a) the Central Zone, which comprises Areas 6 to 10, 106 to 110 and 130,

(b) the North Zone, which comprises Areas 1 to 5, 101 to 105 and 142, and

(c) the South Zone, which comprises Areas 11 to 29, 111 and 121 to 127; (*zone d'exportation*)

monthly allowable catch means the total weight of salmon from an export zone that may be caught and retained in a calendar month; (*prises mensuelles admissibles*)

total allowable catch means the total weight of salmon or roe herring, as the case may be, from an export zone

de la loi de la Colombie-Britannique intitulée *Fisheries Act*, compte tenu de ses modifications successives.

(2) Est soustrait à l'application du paragraphe (1) qui-conque prend du saumon ou du hareng prêt à frayer et le vend directement à un particulier au Canada pour sa consommation personnelle.

(3) Il est interdit à l'exploitant du véhicule visé à l'alinéa (1)c) de débarquer du saumon ou du hareng prêt à frayer reçu d'un bateau enregistré à un endroit autre qu'un poste de débarquement du poisson.

(4) L'exploitant du poste de débarquement du poisson où est débarqué du saumon ou du hareng prêt à frayer doit :

a) donner des renseignements sur chaque débarquement en remplissant aussitôt le formulaire fourni par le ministre à cette fin;

b) expédier par la poste, dans les sept jours qui suivent la date de débarquement, une copie du formulaire rempli à la section des statistiques du ministère des Pêches et des Océans, 401, rue Burrard, bureau 200, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3S4;

c) conserver une copie du formulaire rempli pendant deux années après la date de débarquement;

d) fournir immédiatement une copie du formulaire rempli au représentant du ministère qui en fait la demande.

DORS/2017-58, art. 27.

18 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

prises mensuelles admissibles Le poids total du saumon provenant d'une zone d'exportation qu'il est permis de prendre et de garder dans un mois civil. (*monthly allowable catch*)

total des prises admissibles Le poids total du saumon ou du hareng prêt à frayer provenant d'une zone d'exportation qu'il est permis de prendre et de garder dans une année civile. (*total allowable catch*)

zone d'exportation L'une des zones suivantes :

a) la zone centrale, qui comprend les secteurs 6 à 10, 106 à 110 et 130;

b) la zone nord, qui comprend les secteurs 1 à 5, 101 à 105 et 142;

that may be caught and retained in a calendar year. (*total des prises admissibles*)

(2) The Regional Director-General may determine the monthly allowable catch for an export zone and shall give notice of the monthly allowable catch, prior to the commencement of any salmon fishery in any calendar month, to the owner or operator of each vessel in respect of which a licence has been issued under subsection (4).

(3) The Regional Director-General may determine the total allowable catch for an export zone and shall give notice of the total allowable catch, prior to the commencement of any salmon or roe herring fishery in any calendar year, to the owner or operator of each vessel in respect of which a licence has been issued under subsection (4).

(4) The Minister may issue, in respect of a vessel, a licence to off-load salmon or roe herring in the United States where

(a) a Category D licence has been issued in respect of that vessel;

(b) the vessel is suitably equipped to permit the weighing, counting and biological sampling of the salmon or roe herring that is taken on board the vessel; and

(c) the vessel has suitable accommodations for carrying representatives of the Department.

(5) The operator of a vessel in respect of which a licence has been issued under subsection (4) may off-load salmon or roe herring from the vessel in the United States if the salmon or roe herring was taken on board the vessel while a representative of the Department was on board.

(6) The Minister may specify in a licence issued under subsection (4) conditions respecting

(a) the export zone or zones in which salmon or roe herring may be taken on board for the purpose of off-loading in the United States; and

(b) the port or ports in each export zone at which representatives of the Department shall be embarked and disembarked.

(7) No operator of a vessel in respect of which a licence has been issued under subsection (4) shall fail to comply with any condition set out in the licence.

(8) No operator of a vessel in respect of which a licence has been issued under subsection (4) shall, during any

c) la zone sud, qui comprend les secteurs 11 à 29, 111 et 121 à 127. (*export zone*)

(2) Le directeur général régional peut déterminer les prises mensuelles admissibles d'une zone d'exportation et doit en aviser, avant le début de la pêche du saumon durant un mois civil donné, le propriétaire ou l'exploitant de chaque bateau à l'égard duquel un permis a été délivré en vertu du paragraphe (4).

(3) Le directeur général régional peut déterminer le total des prises admissibles d'une zone d'exportation et doit en aviser, avant le début de la pêche du saumon ou du hareng prêt à frayer au cours d'une année civile, le propriétaire ou l'exploitant de chaque bateau à l'égard duquel un permis a été délivré en vertu du paragraphe (4).

(4) Le ministre peut délivrer à l'égard d'un bateau un permis pour le débarquement aux États-Unis du saumon ou du hareng prêt à frayer si les conditions suivantes sont réunies :

a) un permis de catégorie D a été délivré à l'égard du bateau;

b) le bateau est muni de l'équipement approprié pour le pesage, le dénombrement et l'échantillonnage biologique du saumon ou du hareng prêt à frayer recueilli à bord;

c) le bateau possède les installations appropriées pour l'hébergement des représentants du ministère.

(5) L'exploitant du bateau à l'égard duquel un permis a été délivré en vertu du paragraphe (4) peut débarquer du saumon ou du hareng prêt à frayer aux États-Unis si un représentant du ministère se trouvait à bord du bateau lorsque le saumon ou le hareng prêt à frayer y a été recueilli.

(6) Le ministre peut assortir le permis délivré en vertu du paragraphe (4) de toutes conditions concernant :

a) la ou les zones d'exportation où le saumon ou le hareng prêt à frayer peut être recueilli à bord pour être débarqué aux États-Unis;

b) le ou les ports de chaque zone d'exportation où les représentants du ministère doivent être embarqués et débarqués.

(7) Il est interdit à l'exploitant du bateau à l'égard duquel un permis a été délivré en vertu du paragraphe (4) de déroger aux conditions du permis.

(8) Il est interdit à l'exploitant du bateau à l'égard duquel un permis a été délivré en vertu du paragraphe (4) de

calendar month, take on board salmon in an export zone for the purpose of off-loading in the United States after notification has been given to the operator by a representative of the Department that the total weight of salmon from that export zone taken on board vessels in that month for off-loading in the United States has reached 25 per cent of the monthly allowable catch for that export zone in the preceding calendar month, minus the weight of salmon exported from that export zone in the preceding calendar month under the authority of all licences issued under subsection (4), plus the greater of

(a) 25 per cent of the monthly allowable catch for that export zone in the calendar month in respect of which the calculation is being made, and

(b) the percentage, calculated for that calendar year pursuant to subsection (10), of the monthly allowable catch for that export zone in the calendar month in respect of which the calculation is being made.

(9) No operator of a vessel in respect of which a licence has been issued under subsection (4) shall, during any calendar year, take on board roe herring in an export zone for the purpose of off-loading in the United States after notification has been given to the operator by a representative of the Department that the total weight of roe herring from that export zone taken on board vessels for off-loading in the United States has reached the greater of

(a) 25 per cent of the total allowable catch for that export zone in that calendar year, and

(b) the percentage, calculated for that calendar year pursuant to subsection (10), of the total allowable catch for that export zone in that year.

(10) For the purpose of subsections (8) and (9), the percentage for a calendar year is calculated using the following formula:

$$\frac{100X}{Y}$$

where

X is the average annual total weight of salmon or roe herring, as the case may be, that was caught in United States fishery waters and exported by sea from the United States to Canada without having been processed or landed in the United States during the four calendar years immediately preceding that year; and

Y is the aggregate of the total allowable catches of salmon or roe herring, as the case may be, for all export zones in that year.

recueillir à bord du saumon dans une zone d'exportation au cours d'un mois civil donné, en vue de son débarquement aux États-Unis, après qu'un représentant du ministère l'a avisé que le poids total du saumon provenant de cette zone recueilli à bord des bateaux au cours de ce mois en vue de son débarquement aux États-Unis a atteint 25 pour cent des prises mensuelles admissibles de cette zone d'exportation pour le mois civil précédent, moins le poids du saumon exporté de cette zone durant ce mois-là en vertu de tous les permis délivrés aux termes du paragraphe (4), plus la plus élevée des valeurs suivantes :

a) 25 pour cent des prises mensuelles admissibles de la zone d'exportation, pour le mois à l'égard duquel le calcul est fait;

b) le pourcentage — calculé pour l'année civile selon le paragraphe (10) — des prises mensuelles admissibles de la zone d'exportation pour le mois à l'égard duquel le calcul est fait.

(9) Il est interdit à l'exploitant du bateau à l'égard duquel un permis a été délivré en vertu du paragraphe (4) de recueillir à bord du hareng prêt à frayer dans une zone d'exportation au cours d'une année civile donnée, en vue de son débarquement aux États-Unis, après qu'un représentant du ministère l'a avisé que le poids total du hareng prêt à frayer provenant de cette zone d'exportation recueilli à bord des bateaux en vue de son débarquement aux États-Unis a atteint la plus élevée des valeurs suivantes :

a) 25 pour cent du total des prises admissibles de cette zone d'exportation pour cette année civile;

b) le pourcentage — calculé pour cette année civile selon le paragraphe (10) — du total des prises admissibles de la zone d'exportation pour l'année.

(10) Pour l'application des paragraphes (8) et (9), le pourcentage applicable à une année civile se calcule selon la formule suivante :

$$\frac{100X}{Y}$$

où :

X représente le poids total annuel moyen du saumon ou du hareng prêt à frayer, selon le cas, qui a été pris dans les eaux de pêche ressortissant de la compétence des États-Unis et exporté par bateau des États-Unis vers le Canada au cours des quatre années civiles précédant l'année en cause, sans avoir été ni transformé ni débarqué aux États-Unis;

(11) A representative of the Department who is on board a vessel in respect of which a licence has been issued under subsection (4) while salmon or roe herring is being taken on board for export to the United States shall, prior to disembarking the vessel, seal all of the vessel's fish holds.

(12) No person other than a fishery officer shall tamper with or remove a seal that has been placed on a fish hold pursuant to subsection (11).

(13) A licence issued under subsection (4) shall expire on December 31 of the year for which it was issued.

PART II

Registration and Licensing of Fishers and Vessels

Issuance of Registration Cards, Registration Certificates and Licences

19 (1) The Minister may issue a fisher's registration card, a vessel registration certificate or a licence referred to in column I of an item of Part I of Schedule II upon application therefor and payment of the fee set out in column II of that item.

(2) Where, pursuant to subsection (1), the Minister issues a fisher's registration card to a person or a vessel registration certificate in respect of a vessel, that person or vessel is deemed to be registered with the Department.

(3) Where an Indian or the Northern Native Fishing Corporation is issued a Category A licence in respect of a vessel, the Indian or the Corporation shall pay either the appropriate fee set out in subitem 3(1) of Part I of Schedule II or the fee set out in subitem 3(2) thereof.

(4) Where a vessel in respect of which a Category A licence was issued after December 31, 1979 for the fee set out in subitem 3(2) of Part I of Schedule II is sold to a person other than an Indian or the Northern Native Fishing Corporation, the Category A licence is void.

Y la somme du total des prises admissibles de saumon ou de hareng prêt à frayer, selon le cas, de toutes les zones d'exportation pour l'année en cause.

(11) Le représentant du ministère qui se trouve à bord du bateau à l'égard duquel un permis a été délivré en vertu du paragraphe (4) lorsque le saumon ou le hareng prêt à frayer a été recueilli en vue de son exportation vers les États-Unis doit, avant de débarquer, apposer des sceaux sur toutes les cales à poisson du bateau.

(12) Il est interdit à quiconque, sauf les agents des pêches, d'altérer ou d'enlever les sceaux apposés conformément au paragraphe (11).

(13) Le permis délivré en vertu du paragraphe (4) expire le 31 décembre de l'année pour laquelle il a été délivré.

PARTIE II

Enregistrement des pêcheurs et des bateaux et délivrance des permis

Délivrance des cartes et certificats d'enregistrement et des permis

19 (1) Le ministre peut délivrer une carte d'enregistrement de pêcheur, un certificat d'enregistrement de bateau ou un permis visé à la colonne I de la partie I de l'annexe II, sur demande et sur réception des droits correspondants fixés à la colonne II.

(2) Lorsque, conformément au paragraphe (1), le ministre délivre une carte d'enregistrement de pêcheur à une personne ou un certificat d'enregistrement de bateau à l'égard d'un bateau, cette personne ou ce bateau sont réputés être enregistrés auprès du ministère.

(3) Un Indien ou la Northern Native Fishing Corporation à qui est délivré un permis de catégorie A à l'égard d'un bateau peut payer le droit applicable prévu au paragraphe 3(1) de la partie I de l'annexe II ou le droit prévu au paragraphe 3(2) de la même partie.

(4) Un permis de catégorie A délivré à l'égard d'un bateau après le 31 décembre 1979, contre paiement du droit prévu au paragraphe 3(2) de la partie I de l'annexe II, devient nul si le bateau est vendu à une personne autre qu'un Indien ou la Northern Native Fishing Corporation.

Registration Certificate Invalid

20 (1) A vessel registration certificate issued in respect of a vessel becomes invalid if the vessel is modified so that the tonnage or length of the vessel differs from that set out in the vessel registration certificate.

(2) Where a vessel registration certificate becomes invalid pursuant to subsection (1),

(a) the vessel registration certificate and all licences issued in respect of the vessel shall be forthwith returned to the Minister; and

(b) no person shall use the vessel in commercial fishing until a new vessel registration certificate has been issued in respect of it.

21 [Repealed, SOR/96-330, s. 2]

Registration and Licence Required

22 (1) No person shall use a vessel, and no owner or lessee of a vessel shall permit the use of that vessel, in commercial fishing for any species of fish unless

(a) subject to subsection (2), the vessel is registered; and

(b) the use of the vessel to fish for that species of fish is authorized by a commercial fishing licence.

(2) A person may use an unregistered vessel in commercial fishing for roe herring with a gill net or when fishing in non-tidal waters.

23 (1) Subject to subsection (2), no person shall use a vessel to process fish unless

(a) the vessel is registered; and

(b) a Category P licence has been issued in respect of the vessel.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of washing, eviscerating, icing or freezing fish, other than bivalve molluscs, on board the vessel that was used to catch the fish.

Invalidité du certificat d'enregistrement

20 (1) Le certificat d'enregistrement de bateau délivré à l'égard d'un bateau devient nul si celui-ci est modifié de telle sorte que sa jauge ou que sa longueur diffèrent de la jauge ou de la longueur indiquées sur le certificat d'enregistrement.

(2) Lorsque le certificat d'enregistrement de bateau devient nul aux termes du paragraphe (1) :

a) le certificat d'enregistrement de bateau et tous les permis délivrés à l'égard du bateau doivent être rendus sur-le-champ au ministre;

b) il est interdit d'utiliser ce bateau pour la pêche commerciale avant qu'un autre certificat d'enregistrement de bateau n'ait été délivré à son égard.

21 [Abrogé, DORS/96-330, art. 2]

Enregistrements et permis

22 (1) Il est interdit à quiconque d'utiliser un bateau et à tout propriétaire ou locataire d'un bateau de permettre que celui-ci soit utilisé pour la pêche commerciale d'une espèce de poisson si les conditions suivantes ne sont pas respectées :

a) sous réserve du paragraphe (2), le bateau est enregistré;

b) l'utilisation de ce bateau pour la pêche de l'espèce de poisson visée est autorisée en vertu d'un permis de pêche commerciale.

(2) Il est permis d'utiliser un bateau à l'égard duquel aucun certificat d'enregistrement n'a été délivré pour pratiquer la pêche commerciale du hareng prêt à frayer avec un filet maillant ou pour pêcher dans les eaux sans marée.

23 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit d'utiliser un bateau pour transformer du poisson à moins :

a) que ce bateau ne soit enregistré;

b) qu'un permis de la catégorie P n'ait été délivré à son égard.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au lavage, à l'éviscération, à la réfrigération dans la glace ou à la

24 No person shall use a vessel to transport from fishing grounds fish that were taken in commercial fishing unless the vessel is registered and

- (a) is licensed to be used in commercial fishing; or
- (b) a Category D licence has been issued in respect of the vessel.

25 No person who is sixteen years of age or older shall engage in commercial fishing or be on board a vessel that is being used in commercial fishing unless that person is registered.

26 (1) Subject to subsection (2), no person shall fish except under the authority of a licence issued under these Regulations, the *Fishery (General) Regulations* or the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*.

(2) Subsection (1) does not apply to a person who is registered and who is engaged in commercial fishing for a species of fish from a registered vessel that is authorized by a commercial fishing licence to be used in fishing for that species.

SOR/93-334, s. 4.

PART III

[Repealed, SOR/93-334, s. 5]

PART IV

Fish Other than Halibut, Herring, Salmon and Shellfish

29 [Repealed, SOR/2003-137, s. 20]

Close Times

[SOR/94-57, s. 1]

30 No person shall catch and retain a species of fish set out in column I of an item of Schedule III from the waters set out in column II of that item with the type of fishing gear set out in column III of that item during the close time set out in column IV of that item.

congélation du poisson, autre que les mollusques bivalves, à bord du bateau qui a servi pour prendre le poisson.

24 Il est interdit de transporter du poisson pris dans le cadre de la pêche commerciale du lieu de sa prise avec un bateau qui n'est pas enregistré et à l'égard duquel un des permis suivants n'a pas été délivré :

- a) un permis de pêche commerciale;
- b) un permis de catégorie D.

25 Il est interdit à toute personne âgée de 16 ans ou plus de pratiquer la pêche commerciale ou de se trouver à bord d'un bateau utilisé pour la pêche commerciale à moins de détenir une carte d'enregistrement de pêcheur.

26 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de pêcher à moins d'y être autorisé en vertu d'un permis délivré aux termes du présent règlement, du *Règlement de pêche (dispositions générales)* ou du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*.

(2) Est soustrait à l'application du paragraphe (1) qui-conque est enregistré et pratique la pêche commerciale d'une espèce de poisson à partir d'un bateau à l'égard duquel un certificat d'enregistrement a été délivré et qui peut, en vertu d'un permis de pêche commerciale, être utilisé pour la pêche de cette espèce.

DORS/93-334, art. 4.

PARTIE III

[Abrogée, DORS/93-334, art. 5]

PARTIE IV

Poissons autres que le flétan, le hareng, le saumon et les mollusques et crustacés

29 [Abrogé, DORS/2003-137, art. 20]

Périodes de fermeture

[DORS/94-57, art. 1]

30 Il est interdit, pendant la période de fermeture prévue à la colonne IV de l'annexe III, de prendre, avec un engin du type indiqué à la colonne III, et de garder une espèce de poisson mentionnée à la colonne I provenant des eaux visées à la colonne II.

31 [Repealed, SOR/94-57, s. 2]

32 [Repealed, SOR/99-296, s. 6]

Lingcod

33 No person shall catch and retain a lingcod that is less than

(a) 58 cm in length, measured from the tip of the nose to the tip of the tail; or

(b) where the head has been removed, 45 cm in length, measured along the shortest length of the body to the tip of the tail.

Sablefish

34 (1) No person shall catch and retain a sablefish that is less than

(a) 55 cm in length, measured from the tip of the nose to the fork of the tail; or

(b) where the head has been removed, 39 cm in length, measured from the origin of the first dorsal fin to the fork of the tail.

(2) [Repealed, SOR/99-296, s. 7]

SOR/99-296, s. 7.

Smelt

35 (1) No person shall fish for smelt with

(a) a gill net that

(i) is more than 275 m in length,

(ii) has a mesh size of less than 25 mm, or

(iii) has a mesh size of more than 50 mm; or

(b) a seine that

(i) is more than 90 m in length, or

(ii) has a mesh size of less than 19 mm.

(2) No person shall fish for smelt with an anchored gill net in any Area other than Areas 28 and 29.

31 [Abrogé, DORS/94-57, art. 2]

32 [Abrogé, DORS/99-296, art. 6]

Morue-lingues

33 Il est interdit de prendre et de garder une morue-lingue dont la longueur, selon le cas :

a) mesurée de l'extrémité du museau à l'extrémité de la queue est inférieure à 58 cm;

b) une fois la morue-lingue étêtée, mesurée de l'avant, sur la partie la plus courte du corps, jusqu'à l'extrémité de la queue est inférieure à 45 cm.

Morues charbonnières

34 (1) Il est interdit de prendre et de garder une morue charbonnière dont la longueur, selon le cas :

a) mesurée de l'extrémité du museau à la fourche caudale est inférieure à 55 cm;

b) une fois la morue charbonnière étêtée, mesurée à partir du début de la première nageoire dorsale jusqu'à la fourche caudale est inférieure à 39 cm.

(2) [Abrogé, DORS/99-296, art. 7]

DORS/99-296, art. 7.

Éperlans

35 (1) Il est interdit de pêcher l'éperlan avec :

a) un filet maillant présentant l'une des caractéristiques suivantes :

(i) sa longueur est supérieure à 275 m,

(ii) son maillage est inférieur à 25 mm,

(iii) son maillage est supérieur à 50 mm;

b) une senne présentant l'une des caractéristiques suivantes :

(i) sa longueur est supérieure à 90 m,

(ii) son maillage est inférieur à 19 mm.

(2) Sauf dans les secteurs 28 et 29, il est interdit de pêcher l'éperlan avec un filet maillant fixe.

(3) No person shall fish for smelt in Area 28 or 29 during the period beginning at 08:00 h on Thursday and ending at 08:00 h on the following Monday.

36 and 37 [Repealed, SOR/99-296, s. 8]

PART V

Herring

38 [Repealed, SOR/2003-137, s. 21]

Close Times

39 No person shall fish for or catch and retain herring under the authority of a licence set out in column I of an item of Schedule V from the waters set out in column II of that item with the type of fishing gear set out in column III of that item during the close time set out in column IV of that item.

40 Where notified by a fishery officer or fishery guardian that a roe herring fishery is about to be opened in an area, a person who is operating a fishing vessel in that area shall, unless the vessel is authorized to be used in the roe herring fishery in that area pursuant to a Category H licence, remove the vessel from the area until the fishery has opened.

Herring Spawning Grounds

41 (1) A fishery officer may designate an area as a herring spawning ground and establish the boundaries of the area and the period of time for which the area is designated as a herring spawning ground.

(2) Where an area is designated as a herring spawning ground under subsection (1), notice of the designation shall be given by the fishery officer to the persons affected or likely to be affected by the designation by one or more of the methods set out in respect of the variation of close times in section 7 of the *Fishery (General) Regulations*.

(3) No person shall, in an area designated as a herring spawning ground under subsection (1),

(a) transfer herring from one vessel to another; or

(b) anchor any fishing vessel or any other vessel used to assist in herring fishing.

42 [Repealed, SOR/99-296, s. 9]

(3) Il est interdit de pêcher l'éperlan dans les secteurs 28 et 29, durant la période commençant à 8 heures le jeudi et se terminant à 8 heures le lundi suivant.

36 et 37 [Abrogés, DORS/99-296, art. 8]

PARTIE V

Harengs

38 [Abrogé, DORS/2003-137, art. 21]

Périodes de fermeture

39 Il est interdit, pendant la période de fermeture prévue à la colonne IV de l'annexe V, de pêcher ou de prendre, aux termes d'un permis mentionné à la colonne I, avec un engin de pêche du type indiqué à la colonne III, des harengs provenant des eaux visées à la colonne II, et de les garder.

40 Quiconque exploite un bateau de pêche dans une zone doit, après avoir été avisé par l'agent des pêches ou le garde-pêche que la pêche du hareng prêt à frayer s'ouvrira sous peu dans cette zone, enlever ce bateau pour le mettre ailleurs jusqu'à l'ouverture de la pêche, à moins qu'un permis de catégorie H n'ait été délivré à l'égard de ce bateau pour la pêche du hareng prêt à frayer dans cette zone.

Frayères de harengs

41 (1) L'agent des pêches peut désigner une zone comme frayère de harengs, en établir les limites et fixer la période pendant laquelle cette zone est considérée comme une frayère de harengs.

(2) Lorsque l'agent des pêches désigne une zone comme frayère de harengs en vertu du paragraphe (1), il en avise les intéressés par un ou plusieurs des moyens mentionnés à l'article 7 du *Règlement de pêche (dispositions générales)* pour l'annonce des modifications des périodes de fermeture.

(3) Il est interdit dans une zone désignée comme frayère de harengs aux termes du présent article :

a) de transborder des harengs d'un bateau à un autre;

b) d'ancre un bateau de pêche ou tout autre bateau utilisé pour aider à la pêche du hareng.

42 [Abrogé, DORS/99-296, art. 9]

43 [Repealed, SOR/99-296, s. 10]

Herring Enclosures

44 (1) No person shall establish or operate a herring enclosure unless authorized to do so under a Category J or Z licence.

(2) and (3) [Repealed, SOR/99-296, s. 11]

SOR/93-334, s. 6; SOR/99-296, s. 11.

Release of Herring from Herring Enclosure

45 (1) Where a fishery officer has evidence of excessive mortality of herring in a herring enclosure, the fishery officer may direct the operator of the enclosure to release all herring contained therein and, where the operator of the enclosure cannot be readily located, may release the herring from the enclosure.

(2) No person shall fail to comply with a direction given under subsection (1).

(3) Where a fishery officer releases herring from a herring enclosure under subsection (1), the fishery officer shall, as soon as practicable, notify the operator of the enclosure of the release.

Herring Spawn on Kelp

46 [Repealed, SOR/99-296, s. 12]

47 No person shall transport herring spawn on kelp in any container that is not marked with the number of the licence under the authority of which the herring spawn on kelp was taken or collected.

48 [Repealed, SOR/99-296, s. 13]

PART VI

Salmon

49 [Repealed, SOR/2003-137, s. 22]

General

50 [Repealed, SOR/99-296, s. 14]

51 No person shall drive or attempt to drive salmon from one area of water to another.

43 [Abrogé, DORS/99-296, art. 10]

Parcs à harengs

44 (1) Il est interdit d'établir ou d'exploiter un parc à harengs à moins d'y être autorisé en vertu d'un permis de catégorie J ou Z.

(2) et (3) [Abrogés, DORS/99-296, art. 11]

DORS/93-334, art. 6; DORS/99-296, art. 11.

Libération des harengs des parcs à harengs

45 (1) Lorsque l'agent des pêches a la preuve que le taux de mortalité des harengs dans un parc à harengs est excessivement élevé, il peut ordonner à l'exploitant du parc de relâcher tous les harengs qui s'y trouvent ou, s'il ne réussit pas à trouver facilement l'exploitant, il peut les relâcher lui-même.

(2) Il est interdit de désobéir aux ordres donnés en vertu du paragraphe (1).

(3) L'agent des pêches qui relâche des harengs d'un parc à harengs en vertu du paragraphe (1) doit en avertir l'exploitant le plus tôt possible.

Rogue de hareng sur varech

46 [Abrogé, DORS/99-296, art. 12]

47 Il est interdit de transporter de la rogue de hareng sur varech dans un récipient sur lequel ne figure pas le numéro du permis en vertu duquel elle a été prise ou recueillie.

48 [Abrogé, DORS/99-296, art. 13]

PARTIE VI

Saumons

49 [Abrogé, DORS/2003-137, art. 22]

Dispositions générales

50 [Abrogé, DORS/99-296, art. 14]

51 Il est interdit d'entraîner ou de diriger ou de tenter d'entraîner ou de diriger des saumons d'un endroit à un autre.

Salmon Fishing Boundaries

52 (1) A fishery officer may designate a salmon fishing boundary by erecting or causing to be erected

- (a) in respect of tidal waters, not more than one nautical mile from the mouth of a river, creek or stream, two orange- or yellow-coloured triangular signs, each side of which is at least 1.5 m in length and 12 cm in width; and
- (b) in respect of non-tidal waters, orange-coloured triangular signs, each side of which is at least 50 cm in length.

(2) No person shall fish for salmon

- (a) in tidal waters within a circle, the diameter of which is the straight line between two orange-coloured signs erected under paragraph (1)(a);
- (b) in tidal waters between the mouth of a river, creek or stream and the straight line between two yellow-coloured signs erected under paragraph (1)(a); or
- (c) in any non-tidal waters other than waters bounded by orange-coloured signs erected under paragraph (1)(b).

Salmon Close Times

53 (1) No person shall fish in any waters set out in column I of an item of Part I of Schedule VI for the species of salmon set out in column II of that item with the type of fishing gear set out in column III of that item during the close time set out in column IV of that item.

(2) No person shall troll in any waters set out in column I of an item of Part II of Schedule VI for the species of salmon set out in column II of that item using the type of vessel set out in column III of that item during the close time set out in column IV of that item.

54 (1) Where a close time set out in an item of Part I of Schedule VI is varied pursuant to section 6 of the *Fishery (General) Regulations* to permit salmon fishing by gill net, the notice referred to in section 7 of the *Fishery (General) Regulations* shall specify one of the gill net mesh sizes set out in column I, one of the maximum gill net depth limits set out in column II, one of the

Limites des zones de pêche du saumon

52 (1) L'agent des pêches peut délimiter une zone de pêche du saumon en installant ou en faisant installer :

- a) dans les eaux à marée, à au plus un mille marin de l'embouchure d'une rivière, d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau, deux bornes triangulaires de couleur orange ou jaune dont chaque côté doit mesurer au moins 1,50 m de longueur sur au moins 12 cm de largeur;
- b) dans les eaux sans marée, des bornes triangulaires de couleur orange dont les côtés doivent mesurer au moins 50 cm de longueur.

(2) Il est interdit de pêcher le saumon :

- a) dans les eaux à marée, à l'intérieur d'un cercle dont le diamètre est formé par la ligne droite qui relie les deux bornes de couleur orange installées en vertu de l'alinéa (1)a);
- b) dans les eaux à marée, entre l'embouchure d'une rivière, d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau et la ligne droite qui relie les deux bornes de couleur jaune installées en vertu de l'alinéa (1)a);
- c) dans toutes les eaux sans marée, à l'exception des eaux délimitées par des bornes de couleur orange installées en vertu de l'alinéa (1)b).

Périodes de fermeture de la pêche du saumon

53 (1) Il est interdit de pêcher dans les eaux visées à la colonne I de la partie I de l'annexe VI l'espèce de saumon mentionnée à la colonne II, avec un engin du type indiqué à la colonne III, pendant la période de fermeture prévue à la colonne IV.

(2) Il est interdit de pêcher à la traîne dans des eaux visées à la colonne I de la partie II de l'annexe VI l'espèce de saumon mentionnée à la colonne II, avec un bateau du type indiqué à la colonne III, pendant la période de fermeture prévue à la colonne IV.

54 (1) Lorsque l'une des périodes de fermeture prévues à la partie I de l'annexe VI est modifiée en vertu de l'article 6 du *Règlement de pêche (dispositions générales)* afin que soit permise la pêche du saumon au filet maillant, l'avis mentionné à l'article 7 de ce règlement doit préciser, à l'égard du filet maillant, l'un des maillages, l'une des chutes maximales, l'un des taux

maximum gill net hang ratios set out in column III, one of the minimum corkline to web distances set out in column V and one of the maximum corkline to web distances set out in column VI of the table to this section.

(2) Where a close time has been varied to permit salmon fishing with a gill net in accordance with subsection (1), no person shall fish for salmon with a gill net that has

(a) any meshes that are not contiguous and uniform in size;

(b) a mesh size other than that specified in the notice;

(c) a depth greater than the maximum depth specified in the notice;

(d) webbing with a total length, when compared to the length of the corkline to which it is hung, in a ratio greater than the maximum hang ratio specified in the notice; or

(e) a corkline to web distance less than the minimum corkline to web distance or greater than the maximum corkline to web distance specified in the notice.

(3) Where a close time set out in an item of Part I of Schedule VI is varied pursuant to section 6 of the *Fishery (General) Regulations* to permit salmon fishing with a purse seine, the notice referred to in section 7 of the *Fishery (General) Regulations* shall specify one of the minimum purse seine bunt mesh sizes set out in column IV of the table to this section.

(4) Where a close time has been varied to permit salmon fishing with a purse seine in accordance with subsection (3), no person shall fish for salmon with a purse seine that has, in the final 18 m of the bunt, a mesh size that is less than the minimum bunt mesh size specified in the notice.

TABLE

| Column I | Column II | Column III | Column IV | Column V | Column VI |
|----------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Gill Net Mesh Sizes | Maximum Gill Net Depth Limits | Maximum Gill Net Hang Ratios | Minimum Purse Seine Bunt Mesh Sizes | Minimum Corkline to Web Distances | Maximum Corkline to Web Distances |
| Not exceeding 114 mm | 60 meshes | 1:1 | 100 mm | 0 cm | 0 cm |
| Not exceeding 121 mm | 90 meshes | 1.5:1 | 70 mm | 45 cm | 45 cm |
| Not exceeding 124 mm | | 2:1 | | 76 cm | 76 cm |

maximaux d'armement, l'une des distances minimales de la ralingue à la nappe et l'une des distances maximales de la ralingue à la nappe indiqués respectivement aux colonnes I, II, III, V et VI du tableau du présent article.

(2) Lorsqu'une période de fermeture est modifiée afin que soit permise la pêche du saumon au filet maillant aux termes du paragraphe (1), il est interdit de pêcher le saumon avec un filet maillant dont :

a) les mailles ne sont pas contiguës et de taille uniforme;

b) le maillage diffère de celui indiqué dans l'avis;

c) la chute est plus grande que la chute maximale précisée dans l'avis;

d) la nappe, dans sa longueur totale, comparée à la longueur de la ralingue supérieure à laquelle elle est suspendue, produit un taux d'armement supérieur au taux maximal d'armement indiqué dans l'avis;

e) la distance entre la ralingue et la nappe est inférieure à la distance minimale entre la ralingue et la nappe ou est supérieure à la distance maximale entre la ralingue et la nappe indiquée sur l'avis.

(3) Lorsque l'une des périodes de fermeture prévues à la partie I de l'annexe VI est modifiée en vertu de l'article 6 du *Règlement de pêche (dispositions générales)* afin que soit permise la pêche du saumon à la senne coulissante, l'avis mentionné à l'article 7 de ce règlement doit préciser, à l'égard du fond de la senne coulissante, l'un des maillages minimaux indiqués à la colonne IV du tableau du présent article.

(4) Lorsqu'une période de fermeture est modifiée afin que soit permise la pêche du saumon à la senne coulissante aux termes du paragraphe (3), il est interdit de pêcher le saumon avec une senne coulissante qui a, dans les 18 derniers mètres du fond du filet, un maillage inférieur au maillage précisé dans l'avis.

| Column I | Column II | Column III | Column IV | Column V | Column VI |
|----------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Gill Net Mesh Sizes | Maximum Gill Net Depth Limits | Maximum Gill Net Hang Ratios | Minimum Purse Seine Bunt Mesh Sizes | Minimum Corkline to Web Distances | Maximum Corkline to Web Distances |
| Not exceeding 127 mm | | 2.5:1 | | 1.0 m | 1.0 m |
| Not exceeding 133 mm | | 3:1 | | 1.2 m 1.5 m | 1.2 m 1.5 m |
| Not exceeding 137 mm | | | | 2.0 m | 2.0 m |
| Not exceeding 140 mm | | | | | |
| Not exceeding 150 mm | | | | | |
| Not exceeding 165 mm | | | | | |
| Not exceeding 188 mm | | | | | |
| Not exceeding 216 mm | | | | | |
| Not less than 100 mm | | | | | |
| Not less than 149 mm | | | | | |
| Not less than 158 mm | | | | | |
| Not less than 171 mm | | | | | |
| Not less than 203 mm | | | | | |
| Not less than 216 mm | | | | | |

TABLEAU

| Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV | Colonne V | Colonne VI |
|-------------------------------|-------------------------------------|--|--|---|---|
| Maillage des filets maillants | Chute maximale des filets maillants | Taux maximal d'armement des filets maillants | Maillage minimal des fonds des sennes coulissantes | Distance minimale de la ralingue à la nappe | Distance maximale de la ralingue à la nappe |
| Au plus 114 mm | 60 mailles | 1:1 | 100 mm | 0 cm | 0 cm |
| Au plus 121 mm | 90 mailles | 1,5:1 | 70 mm | 45 cm | 45 cm |
| Au plus 124 mm | | 2:1 | | 76 cm | 76 cm |
| Au plus 127 mm | | 2,5:1 | | 1,0 m | 1,0 m |
| Au plus 133 mm | | 3:1 | | 1,2 m | 1,2 m |
| Au plus 137 mm | | | | 1,5 m | 1,5 m |
| Au plus 140 mm | | | | 2,0 m | 2,0 m |
| Au plus 150 mm | | | | | |
| Au plus 165 mm | | | | | |
| Au plus 188 mm | | | | | |
| Au plus 216 mm | | | | | |

| Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV | Colonne V | Colonne VI |
|-------------------------------|-------------------------------------|--|--|---|---|
| Maillage des filets maillants | Chute maximale des filets maillants | Taux maximal d'armement des filets maillants | Maillage minimal des fonds des sennes coulissantes | Distance minimale de la ralingue à la ralingue à la nappe | Distance maximale de la ralingue à la nappe |
| Au moins 100 mm | | | | | |
| Au moins 149 mm | | | | | |
| Au moins 158 mm | | | | | |
| Au moins 171 mm | | | | | |
| Au moins 203 mm | | | | | |
| <u>Au moins 216 mm</u> | | | | | |

SOR/94-391, s. 3; SOR/97-267, s. 2.

DORS/94-391, art. 3; DORS/97-267, art. 2.

Salmon Size Limits

55 (1) No person who is trolling for salmon shall catch and retain a coho salmon that is less than

- (a) 30 cm in length, measured from the tip of the nose to the fork of the tail; or
- (b) where the head has been removed, 26 cm in length, measured along the shortest length of the body to the fork of the tail.

(2) No person who is trolling for salmon shall

(a) in any area seaward of the surfline or in any of Areas 1 to 12 or 19 to 27, catch and retain a chinook salmon that is less than

- (i) 67 cm in length, measured from the tip of the nose to the fork of the tail, or
- (ii) where the head has been removed, 56 cm in length, measured along the shortest length of the body to the fork of the tail; or

(b) in any of Areas 13 to 18, 28 or 29, catch and retain a chinook salmon that is less than

- (i) 62 cm in length, measured from the tip of the nose to the fork of the tail, or
- (ii) where the head has been removed, 51 cm in length, measured along the shortest length of the body to the fork of the tail.

Limites de taille du saumon

55 (1) Il est interdit à quiconque pêche le saumon à la traîne de prendre et de garder un saumon coho dont la longueur, selon le cas :

- a) mesurée de l'extrémité du museau à la fourche caudale est inférieure à 30 cm;
- b) une fois le saumon étêté, mesurée de l'avant, sur la partie la plus courte du corps, jusqu'à la fourche caudale est inférieure à 26 cm.

(2) Il est interdit à quiconque pêche le saumon à la traîne :

a) dans tout secteur situé au large de la ligne de démarcation ou dans l'un des secteurs 1 à 12 et 19 à 27 de prendre et de garder un saumon quinnat dont la longueur, selon le cas :

(i) mesurée de l'extrémité du museau à la fourche caudale est inférieure à 67 cm,

(ii) une fois le saumon étêté, mesurée de l'avant, sur la partie la plus courte du corps, jusqu'à la fourche caudale est inférieure à 56 cm;

b) dans l'un des secteurs 13 à 18, 28 et 29 de prendre et de garder un saumon quinnat dont la longueur, selon le cas :

(i) mesurée de l'extrémité du museau à la fourche caudale est inférieure à 62 cm,

(ii) une fois le saumon étêté, mesurée de l'avant, sur la partie la plus courte du corps, jusqu'à la fourche caudale est inférieure à 51 cm.

Salmon Trolling

56 (1) [Repealed, SOR/99-296, s. 15]

(2) [Repealed, SOR/96-330, s. 3]

(3) and (4) [Repealed, SOR/99-296, s. 15]

(5) No person shall, while trolling in an area in which trolling for a species of salmon is prohibited, have on board a vessel any salmon of that species.

SOR/96-330, s. 3; SOR/99-296, s. 15.

Salmon Gill Nets

57 (1) No person shall fish for salmon in the waters set out in column I of an item of the table to this section during the close time set out in column II of that item from a vessel where the aggregate length of gill net on the drum or drums of the vessel and in the water is greater than the net length set out in column III of that item.

TABLE

| | Column I | Column II | Column III |
|------|--|--|--|
| Item | Waters | Close Time | Net Length |
| 1 | Stikine River | All Year | 135 m |
| 2 | Subarea 23-1 | (a) Aug. 14 to Sept. 30 (b) Oct. 1 to Aug. 13 | (a) 183 m (b) 375 m |
| 3 | Area 22 | (a) Jan. 1 to Sept. 30 (b) Oct. 1 to Dec. 31 | (a) 183 m (b) 375 m |
| 4 | Area 20 | All Year | 550 m |
| 5 | Any waters not referred to in items 1 to 4 | All Year | 375 m |

(2) No person who is fishing for salmon shall

(a) set a gill net in the water and leave it unattended;
or

(b) use an anchored gill net in any waters except those of Subarea 10-11 or the Taku or Stikine Rivers.

Pêche du saumon à la traîne

56 (1) [Abrogé, DORS/99-296, art. 15]

(2) [Abrogé, DORS/96-330, art. 3]

(3) et (4) [Abrogés, DORS/99-296, art. 15]

(5) Il est interdit à quiconque pêche à la traîne dans une zone où la pêche d'une espèce de saumon à la traîne est interdite d'avoir à bord d'un bateau un saumon de cette espèce.

DORS/96-330, art. 3; DORS/99-296, art. 15.

Filets maillants pour la pêche du saumon

57 (1) Il est interdit de pêcher le saumon dans les eaux visées à la colonne I du tableau du présent article, durant la période de fermeture prévue à la colonne II, à partir d'un bateau dont le filet maillant, sur le ou les tambours et dans l'eau, a une longueur supérieure à la longueur indiquée à la colonne III.

TABLEAU

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III |
|---------|--|---|--|
| Article | Eaux | Période de fermeture | Longueur du filet |
| 1 | Rivière Stikine | Toute l'année | 135 m |
| 2 | Sous-secteur 23-1 | a) Du 14 août au 30 septembre b) Du 1 ^{er} octobre au 13 août | a) 183 m b) 375 m |
| 3 | Secteur 22 | a) Du 1 ^{er} janvier au 30 septembre b) Du 1 ^{er} octobre au 31 décembre | a) 183 m b) 375 m |
| 4 | Secteur 20 | Toute l'année | 550 m |
| 5 | Toutes les autres eaux non visées aux articles 1 à 4 | Toute l'année | 375 m |

(2) Il est interdit à quiconque pêche le saumon :

a) de mouiller un filet maillant et de le laisser sans surveillance;

b) d'utiliser un filet maillant fixe, sauf dans le sous-secteur 10-11 ou dans les rivières Taku ou Stikine.

(3) [Repealed, SOR/97-365, s. 1]

(4) [Repealed, SOR/94-391, s. 4]

SOR/94-391, s. 4; SOR/97-365, s. 1.

Salmon Purse Seines

58 [Repealed, SOR/99-296, s. 16]

59 [Repealed, SOR/99-296, s. 17]

60 (1) For the purposes of this section,

depth, in respect of a purse seine, means the sum total of the mesh sizes of all meshes in a perpendicular row of meshes from the corkline to the lead line; (*chute*)

length, in respect of a purse seine, means the aggregate total length of the seine corkline and any lead attached to it and includes any part of the seine corkline on the net drum of the vessel from which it is being used. (*longueur*)

(2) No person shall fish for salmon with a purse seine that

(a) has a mesh size of less than 70 mm;

(b) is less than 270 m in length; or

(c) is less than 20 m in depth.

(3) No person shall fish for salmon in any Area other than Area 20 with a purse seine that is more than

(a) 400 m in length; or

(b) 52 m in depth.

(4) No person shall fish for salmon in Area 20 with a purse seine that is more than

(a) 550 m in length; or

(b) 80 m in depth.

(3) [Abrogé, DORS/97-365, art. 1]

(4) [Abrogé, DORS/94-391, art. 4]

DORS/94-391, art. 4; DORS/97-365, art. 1.

Pêche du saumon à la senne coulissante

58 [Abrogé, DORS/99-296, art. 16]

59 [Abrogé, DORS/99-296, art. 17]

60 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

chute Dans le cas d'une senne coulissante, la somme des maillages, calculée sur une ligne perpendiculaire de la ralingue supérieure à la ralingue lestée. (*depth*)

longueur Dans le cas d'une senne coulissante, la longueur totale de la ralingue supérieure de la senne, y compris tout guideau qui y est attaché et toute partie de la ralingue supérieure qui se trouve sur le tambour du bateau à partir duquel la pêche s'effectue. (*length*)

(2) Il est interdit de pêcher le saumon avec une senne coulissante présentant l'une des caractéristiques suivantes :

a) son maillage est inférieur à 70 mm;

b) sa longueur est inférieure à 270 m;

c) sa chute est inférieure à 20 m.

(3) Sauf dans le secteur 20, il est interdit de pêcher le saumon avec une senne coulissante présentant l'une des caractéristiques suivantes :

a) sa longueur est supérieure à 400 m;

b) sa chute est supérieure à 52 m.

(4) Il est interdit de pêcher le saumon dans le secteur 20 avec une senne coulissante présentant l'une des caractéristiques suivantes :

a) sa longueur est supérieure à 550 m;

b) sa chute est supérieure à 80 m.

PART VII

Shellfish

61 [Repealed, SOR/2003-137, s. 23]

Interpretation

62 For the purposes of this Part, **width**, in respect of a shellfish, means the maximum distance, measured in a straight line, through the greatest breadth of the shell of the shellfish.

Close Times

63 No person shall fish for a species of shellfish set out in column I of an item of Schedule VII in the waters set out in column II of that item using a method set out in column III of that item during the close time set out in column IV of that item.

64 [Repealed, SOR/99-296, s. 18]

Clams

65 (1) No person shall take

- (a) a razor clam that is less than 90 mm in width;
- (b) a butter clam that is less than 63 mm in width; or
- (c) a Manila or littleneck clam that is less than 38 mm in width.

(2) and (3) [Repealed, SOR/99-296, s. 19]

SOR/99-296, s. 19.

Crabs

66 (1) No person shall catch and retain

- (a) a Dungeness crab that is less than 165 mm in width; or
- (b) a red rock crab that is less than 115 mm in width.

(2) and (3) [Repealed, SOR/99-296, s. 20]

SOR/99-296, s. 20.

67 to 69 [Repealed, SOR/99-296, s. 21]

PARTIE VII

Mollusques et crustacés

61 [Abrogé, DORS/2003-137, art. 23]

Définition

62 Dans la présente partie, **largeur**, dans le cas des mollusques et crustacés, s'entend de la distance maximale mesurée en ligne droite à la partie la plus large de la coquille.

Périodes de fermeture

63 Il est interdit de pêcher une espèce de mollusques et crustacés mentionnée à la colonne I de l'annexe VII dans les eaux visées à la colonne II, avec une méthode indiquée à la colonne III, pendant la période de fermeture prévue à la colonne IV.

64 [Abrogé, DORS/99-296, art. 18]

Clams

65 (1) Il est interdit de prendre :

- a) des couteaux d'une largeur inférieure à 90 mm;
- b) des palourdes jaunes d'une largeur inférieure à 63 mm;
- c) des asaris ou des quahaugs communes d'une largeur inférieure à 38 mm.

(2) et (3) [Abrogés, DORS/99-296, art. 19]

DORS/99-296, art. 19.

Crabes

66 (1) Il est interdit de prendre et de garder :

- a) un crabe dormeur d'une largeur inférieure à 165 mm;
- b) un tourteau rouge d'une largeur inférieure à 115 mm.

(2) et (3) [Abrogés, DORS/99-296, art. 20]

DORS/99-296, art. 20.

67 à 69 [Abrogés, DORS/99-296, art. 21]

Sea Urchins

70 (1) No person shall catch and retain a red sea urchin that is less than 100 mm in width.

(2) No person shall catch and retain a green sea urchin that is less than 55 mm in width.

PART VIII

Marine Plants

71 (1) No person shall harvest marine plants except under the authority of a licence issued for that purpose by the Minister under section 45 of the Act.

(2) Every person to whom a licence is issued under section 45 of the Act shall

(a) maintain an accurate record showing the area where harvesting is carried out and the quantity of each species of marine plants harvested in that area; and

(b) not later than the tenth day of every month during the term of the licence, and following the termination of the licence, make a written return to the Minister showing the quantity of each species of marine plants harvested under the authority of the licence during the previous month.

PART IX

Halibut

Interpretation

72 For the purposes of this Part,

automated hook stripper, commonly called a crucifier, means a device through which the groundline of a long-line can be passed during gear retrieval, allowing the groundline and hooks to pass freely while removing the fish; (*dégorgeoir automatique*)

Commission means the International Pacific Halibut Commission established under the Convention between Canada and the United States of America for the Preservation of the Halibut Fishery of the Northern Pacific Ocean and Bering Sea, signed at Ottawa on March 2, 1953, and the Protocol amending that Convention, signed at Washington D.C. on March 29, 1979. (*Commission*)

SOR/94-728, s. 1.

Oursins

70 (1) Il est interdit de prendre et de garder les oursins rouges d'une largeur inférieure à 100 mm.

(2) Il est interdit de prendre et de garder les oursins verts d'une largeur inférieure à 55 mm.

PARTIE VIII

Plantes marines

71 (1) Il est interdit de récolter des plantes marines sauf en vertu d'un permis délivré à cette fin par le ministre en vertu de l'article 45 de la Loi.

(2) Le titulaire du permis délivré en vertu de l'article 45 de la Loi doit :

a) tenir un registre exact du secteur où la récolte a lieu et de la quantité de chaque espèce de plantes marines récoltées dans ce secteur;

b) au plus tard le 10^e jour de chaque mois de validité du permis et après l'expiration du permis, fournir au ministre un rapport écrit indiquant la quantité de chaque espèce de plantes marines récoltées en vertu du permis durant le mois précédent.

PARTIE IX

Flétan

Définitions

72 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

Commission La Commission internationale du flétan du Pacifique, établie en vertu de la Convention entre le Canada et les États-Unis d'Amérique pour la conservation des pêches de flétan du Pacifique nord et de la mer de Béring, signée à Ottawa le 2 mars 1953, et du protocole de modification signé à Washington D.C. le 29 mars 1979. (*Commission*)

dégorgeoir automatique Dispositif dans lequel la ligne de fond et les hameçons d'une palangre peuvent passer librement pendant la remontée de l'engin et au moyen

73 [Repealed, SOR/2003-137, s. 24]

Close Time

74 (1) No person shall fish for or catch and retain halibut in any Subarea during the close time from 12:00 h October 31 to 12:00 h March 1.

(2) No person fishing in any Subarea during the close time set out in subsection (1) shall possess halibut.

SOR/94-728, s. 1.

Size Limits

75 No person shall catch and retain any halibut that is less than

(a) 81.3 cm in length, measured in a straight line from the tip of the lower jaw with the mouth closed and passing over the pectoral fin to the extreme end of the middle of the tail; or

(b) where the head has been removed, 61 cm in length, measured in a straight line from the base of the pectoral fin at its most anterior point to the extreme end of the middle of the tail.

SOR/94-728, s. 1.

Gear Restrictions

76 (1) No person shall fish for or catch and retain halibut with any gear other than hook and line or trap.

(2) No person shall possess halibut on board a vessel that is being used to fish with or is carrying a trawl net.

(3) No person shall fish for halibut from a vessel that is equipped with or has on board an automated hook stripper.

(4) No person shall possess halibut on a vessel that is equipped with or has on board an automated hook stripper.

SOR/94-728, s. 1; SOR/2008-280, s. 1.

duquel les poissons sont décrochés automatiquement.
(*automated hook stripper*)

DORS/94-728, art. 1.

73 [Abrogé, DORS/2003-137, art. 24]

Période de fermeture

74 (1) Il est interdit de pêcher ou de prendre et de garder du flétan dans tout sous-secteur durant la période commençant à 12 h le 31 octobre et se terminant à 12 h le 1^{er} mars.

(2) Il est interdit à quiconque pêche dans un sous-secteur durant la période de fermeture visée au paragraphe (1) d'avoir en sa possession du flétan.

DORS/94-728, art. 1.

Limites de taille

75 Il est interdit de prendre et de garder tout flétan dont la longueur, selon le cas :

a) est inférieure à 81,3 cm, mesurée en ligne droite à partir de l'extrémité de la mâchoire inférieure, la bouche fermée, et par-dessus la nageoire pectorale jusqu'à l'extrémité de la queue, en son centre;

b) une fois le poisson étêté, est inférieure à 61 cm, mesurée en ligne droite à partir du point le plus antérieur de la base de la nageoire pectorale jusqu'à l'extrémité de la queue, en son centre.

DORS/94-728, art. 1.

Restrictions relatives aux engins

76 (1) Il est interdit de pêcher ou de prendre et de garder du flétan avec des engins autres que l'hameçon et la ligne ou la trappe.

(2) Il est interdit d'avoir en sa possession du flétan à bord d'un bateau utilisé pour la pêche au chalut ou transportant un chalut.

(3) Il est interdit de pêcher le flétan à partir d'un bateau muni d'un dégorgeoir automatique ou transportant un tel appareil.

(4) Il est interdit d'avoir en sa possession du flétan à bord d'un bateau muni d'un dégorgeoir automatique ou transportant un tel appareil.

DORS/94-728, art. 1; DORS/2008-280, art. 1.

Retention of Tagged Halibut

77 Notwithstanding anything in these Regulations or the *Fishery (General) Regulations*, where a person at any time catches a halibut that bears a tag affixed by the Commission, the person may retain the halibut, if at the time of the landing of the halibut the person reports the landing to a fishery officer or a representative of the Commission and makes the halibut, with the tag still affixed, available for examination by a fishery officer or a representative of the Commission.

SOR/94-728, s. 1.

Garde des flétans étiquetés

77 Malgré les autres dispositions du présent règlement ou du *Règlement de pêche (dispositions générales)*, qui-conque prend un flétan qui porte une étiquette de la Commission peut le garder si, au débarquement, il le signale à un agent des pêches ou à un représentant de la Commission et met ce flétan, portant encore l'étiquette, à la disposition de l'une de ces personnes pour examen.

DORS/94-728, art. 1.

SCHEDULE I

(Subsection 2(2))

Common and Scientific Names

PART I

Fish Other than Shellfish

| | Column I | Column II |
|------|---------------------|--|
| Item | Common Name | Scientific Name |
| 1 | Anchovy | <i>Engraulis mordax mordax</i> |
| 2 | Cod | |
| | (1) Pacific cod | (1) <i>Gadus macrocephalus</i> |
| | (2) Pacific hake | (2) <i>Merluccius productus</i> |
| | (3) Pacific tomcod | (3) <i>Microgadus proximus</i> |
| | (4) Walleye pollock | (4) <i>Theragra chalcogramma</i> |
| 3 | Eulachon | <i>Thaleichthys pacificus</i> |
| 4 | Greenling | <i>Hexagrammidae other than Ophiodon elongatus</i> |
| 5 | Grenadier | <i>Macrouridae</i> |
| 6 | Halibut | <i>Hippoglossus stenolepis</i> |
| 7 | Herring | <i>Clupea harengus pallasi</i> |
| 8 | Lingcod | <i>Ophiodon elongatus</i> |
| 9 | Pacific lamprey | <i>Lampetra tridentata</i> |
| 10 | Pomfret | <i>Brama japonica</i> |
| 11 | Ratfish | <i>Hydrolagus colliei</i> |
| 12 | Rockfish | <i>Scorpaenidae</i> |
| | (1) Black | (1) <i>Sebastes melanops</i> |
| | (2) Blue | (2) <i>Sebastes mystinus</i> |
| | (3) Bocaccio | (3) <i>Sebastes paucispinis</i> |
| | (4) Brow | (4) <i>Sebastes auriculatus</i> |
| | (5) Canary | (5) <i>Sebastes pinniger</i> |
| | (6) China | (6) <i>Sebastes nebulosus</i> |
| | (7) Copper | (7) <i>Sebastes caurinus</i> |
| | (8) Darkblotched | (8) <i>Sebastes crameri</i> |

ANNEXE I

(paragraphe 2(2))

Noms communs et noms scientifiques

PARTIE I

Poissons autres que les mollusques et crustacés

| | Colonne I | Colonne II |
|---------|---------------------------|---|
| Article | Nom commun | Nom scientifique |
| 1 | Anchois | <i>Engraulis mordax mordax</i> |
| 2 | Morue | |
| | (1) Morue du Pacifique | (1) <i>Gadus macrocephalus</i> |
| | (2) Merlu du Pacifique | (2) <i>Merluccius productus</i> |
| | (3) Poulamon du Pacifique | (3) <i>Microgadus proximus</i> |
| | (4) Goberge de l'Alaska | (4) <i>Theragra chalcogramma</i> |
| 3 | Eulakane | <i>Thaleichthys pacificus</i> |
| 4 | Lingue | Toutes les espèces d' <i>Hexagrammidae</i> sauf <i>Ophiodon elongatus</i> |
| 5 | Grenadier | <i>Macrouridés</i> |
| 6 | Flétan | <i>Hippoglossus stenolepis</i> |
| 7 | Hareng | <i>Clupea harengus pallasi</i> |
| 8 | Morue-lingue | <i>Ophiodon elongatus</i> |
| 9 | Lamproie du Pacifiquea | <i>Lampetra tridentata</i> |
| 10 | Castagnole mince | <i>Brama japonica</i> |
| 11 | Chimère d'Amérique | <i>Hydrolagus colliei</i> |
| 12 | Scorpène | Scorpénidés |
| | (1) sébaste noir | (1) <i>Sebastes melanops</i> |
| | (2) sébaste bleu | (2) <i>Sebastes mystinus</i> |
| | (3) bocaccio | (3) <i>Sebastes paucispinis</i> |
| | (4) sébaste brun | (4) <i>Sebastes auriculatus</i> |
| | (5) sébaste canari | (5) <i>Sebastes pinniger</i> |

| Column I | | Column II | | Colonne I | | Colonne II | |
|----------|-----------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------|-----------------------------------|------------|---------------------------------------|
| Item | Common Name | | Scientific Name | Article | Nom commun | | Nom scientifique |
| | (9) Dusky | | (9) <i>Sebastodes ciliatus</i> | | (6) sébaste à bandes jaunes | | (6) <i>Sebastodes nebulosus</i> |
| | (10) Greenstriped | | (10) <i>Sebastodes elongatus</i> | | (7) sébaste cuivré | | (7) <i>Sebastodes caurinus</i> |
| | (11) Harlequin | | (11) <i>Sebastodes variegatus</i> | | (8) sébaste tacheté | | (8) <i>Sebastodes crameri</i> |
| | (12) Pacific ocean perch | | (12) <i>Sebastodes alutus</i> | | (9) sébaste cilié | | (9) <i>Sebastodes ciliatus</i> |
| | (13) Quillback | | (13) <i>Sebastodes maliger</i> | | (10) sébaste à bandes vertes | | (10) <i>Sebastodes elongatus</i> |
| | (14) Redbanded | | (14) <i>Sebastodes babcocki</i> | | (11) sébaste arlequin | | (11) <i>Sebastodes variegatus</i> |
| | (15) Redstripe | | (15) <i>Sebastodes proriger</i> | | (12) sébaste à longue mâchoire | | (12) <i>Sebastodes alutus</i> |
| | (16) Rosethorn | | (16) <i>Sebastodes helvomaculatus</i> | | (13) sébaste à dos épineux | | (13) <i>Sebastodes maliger</i> |
| | (17) Rougheye | | (17) <i>Sebastodes aleutianus</i> | | (14) sébaste à bandes rouges | | (14) <i>Sebastodes babcocki</i> |
| | (18) Sharpchin | | (18) <i>Sebastodes zacentrus</i> | | (15) sébaste à raie rouge | | (15) <i>Sebastodes proriger</i> |
| | (19) Shortraker | | (19) <i>Sebastodes borealis</i> | | (16) sébaste rosacé | | (16) <i>Sebastodes helvomaculatus</i> |
| | (20) Shortspine thorny-head | | (20) <i>Sebastolobus alascanus</i> | | (17) sébaste à œil | | (17) <i>Sebastodes aleutianus</i> |
| | (21) Silvergray | | (21) <i>Sebastodes brevispinis</i> | | (18) sébaste à menton pointu | | (18) <i>Sebastodes zacentrus</i> |
| | (22) Splitnose | | (22) <i>Sebastodes diploproa</i> | | (19) sébaste boréal | | (19) <i>Sebastodes borealis</i> |
| | (23) Tiger | | (23) <i>Sebastodes nigrocinctus</i> | | (20) sébastolobe à courtes épines | | (20) <i>Sebastolobus alascanus</i> |
| | (24) Vermilion | | (24) <i>Sebastodes miniatus</i> | | (21) sébaste argenté | | (21) <i>Sebastodes brevispinis</i> |
| | (25) Widow | | (25) <i>Sebastodes entomelas</i> | | (22) bec-de-lièvre | | (22) <i>Sebastodes diploproa</i> |
| | (26) Yelloweye | | (26) <i>Sebastodes ruberrimus</i> | | (23) sébaste-tigre | | (23) <i>Sebastodes nigrocinctus</i> |
| | (27) Yellowmouth | | (27) <i>Sebastodes reedi</i> | | (24) sébaste vermillon | | (24) <i>Sebastodes miniatus</i> |
| | (28) Yellowtail | | (28) <i>Sebastodes flavidus</i> | | (25) veuve | | (25) <i>Sebastodes entomelas</i> |
| 13 | Sablefish | | <i>Anoplopoma fimbria</i> | | (26) sébaste aux yeux jaunes | | (26) <i>Sebastodes ruberrimus</i> |
| 14 | Salmon | | | | (27) sébaste à bouche jaune | | (27) <i>Sebastodes reedi</i> |
| | (1) Chinook | | (1) <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> | | (28) sébaste à queue jaune | | (28) <i>Sebastodes flavidus</i> |
| | (2) Chum | | (2) <i>Oncorhynchus keta</i> | 13 | Morre charbonnière | | <i>Anoplopoma fimbria</i> |
| | (3) Coho | | (3) <i>Oncorhynchus kisutch</i> | 14 | Saumon | | |
| | (4) Pink | | (4) <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> | | (1) quinnat | | (1) <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> |
| | (5) Sockeye | | (5) <i>Oncorhynchus nerka</i> | | | | |
| | (6) Steelhead trout | | (6) <i>Oncorhynchus mykiss</i> | | | | |
| 15 | Sculpin | | <i>Cottidae</i> | | | | |

| Column I | | Column II | | Colonne I | | Colonne II | |
|----------|---------------------------------|-----------|--|-----------|---------------------------------|------------|--|
| Item | Common Name | | Scientific Name | Article | Nom commun | | Nom scientifique |
| 16 | Sharks other than spiny dogfish | | <i>Pleurotremata</i> other than <i>Squalus suckleyi</i> | | (2) kéta | | (2) <i>Oncorhynchus keta</i> |
| 17 | Silverside | | <i>Atherinidae</i> | | (3) coho | | (3) <i>Oncorhynchus kisutch</i> |
| 18 | Skate | | <i>Rajidae</i> | | (4) rose | | (4) <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> |
| 19 | Smelt | | <i>Osmeridae</i> other than <i>Thaleichthys pacificus</i> | | (5) rouge | | (5) <i>Oncorhynchus nerka</i> |
| 20 | Sole and Flounder | | <i>Pleuronectiformes</i> other than <i>Hippoglossus stenolepis</i> | 15 | Truite arc-en-ciel anadrome | (6) | (6) <i>Oncorhynchus mykiss</i> |
| | (1) Arrowtooth flounder | | (1) <i>Atheresthes stomias</i> | 16 | Chabot | | Cottidés |
| | (2) Dover sole | | (2) <i>Microstomus pacificus</i> | | Requin, sauf l'aiguillat commun | | <i>Pleurotremata</i> autres que <i>Squalus suckleyi</i> |
| | (3) English sole (Lemon sole) | | (3) <i>Parophrys vetulus</i> | 17 | Capucette | | Atherinidés |
| | (4) Petrale sole (Brill) | | (4) <i>Eopsetta jordani</i> | 18 | Raie | | Rajidés |
| | (5) Rex sole | | (5) <i>Errex zachirus</i> | | Éperlan | | Osméridés autres que <i>Thaleichthys pacificus</i> |
| | (6) Rock sole | | (6) <i>Lepidopsetta bilineata</i> | 20 | Sole et plie | | <i>Pleuronectiformes</i> autres que <i>Hippoglossus stenolepis</i> |
| | (7) Sanddab | | (7) <i>Bothidae</i> | | (1) Plie à grande bouche | (1) | <i>Atheresthes stomias</i> |
| | (8) Sand sole | | (8) <i>Psettichthys melanostictus</i> | | (2) Sole à petite bouche | (2) | <i>Microstomus pacificus</i> |
| | (9) Starry flounder | | (9) <i>Platichthys stellatus stellatus</i> | | (3) Sole anglaise | (3) | <i>Parophrys vetulus</i> |
| 21 | Spiny dogfish | | <i>Squalus suckleyi</i> | | (4) Plie de Californie | (4) | <i>Eopsetta jordani</i> |
| 22 | Sturgeon | | <i>Acipenseridae</i> | | (5) Sole américaine | (5) | <i>Errex zachirus</i> |
| 23 | Surfperch | | <i>Embiotocidae</i> | | (6) Sole du Pacifique | (6) | <i>Lepidopsetta bilineata</i> |
| 24 | Tuna | | | | (7) Turbot | (7) | Bothidés |
| | (1) Albacore | | (1) <i>Thunnus alalunga</i> | | (8) Plie à points noirs | (8) | <i>Psettichthys melanostictus</i> |
| | (2) Bluefin | | (2) <i>Thunnus thynnus</i> | | (9) Plie étoilée | (9) | <i>Platichthys stellatus stellatus</i> |
| | (3) Pacific bonito | | (3) <i>Sarda chiliensis lineolata</i> | 21 | Aiguillat commun | | <i>Squalus suckleyi</i> |
| | (4) Skipjack | | (4) <i>Euthynnus pelamis</i> | 22 | Esturgeon | | Acipenséridés |
| | (5) Yellowfin | | (5) <i>Thunnus albacares</i> | 23 | Ditrème | | <i>Embiotocidae</i> |
| | | | | 24 | Thon | | |
| | | | | | (1) germon | (1) | <i>Thunnus alalunga</i> |
| | | | | | (2) rouge | (2) | <i>Thunnus thynnus</i> |
| | | | | | (3) bonite du Pacifique | (3) | <i>Sarda chiliensis lineolata</i> |

PART II

Shellfish

| | Column I | Column II |
|------|-----------------|--------------------------------------|
| Item | Common Name | Scientific Name |
| 1 | Abalone | <i>Haliotis kamtschatkana</i> |
| 2 | Clam | |
| | (1) Butter | (1) <i>Saxidomus giganteus</i> |
| | (2) Geoduck | (2) <i>Panopea generosa</i> |
| | (3) Horse | (3) <i>Tresus</i> |
| | (4) Littleneck | (4) <i>Protothaca staminea</i> |
| | (5) Manila | (5) <i>Tapes philippinarum</i> |
| | (6) Razor | (6) <i>Siliqua patula</i> |
| | (7) Softshell | (7) <i>Mya</i> |
| 3 | Copepod | <i>Copepoda</i> |
| 4 | Crab | |
| | (1) Dungeness | (1) <i>Cancer magister</i> |
| | (2) Golden King | (2) <i>Lithodes aequispina</i> |
| | (3) Graceful | (3) <i>Cancer gracilis</i> |
| | (4) Red King | (4) <i>Paralithodes camtschatica</i> |
| | (5) Red Rock | (5) <i>Cancer productus</i> |
| | (6) Tanner | (6) <i>Chionoecetes bairdi</i> |
| 5 | Crayfish | <i>Pacifastacus strobridgei</i> |
| 6 | Euphausiid | <i>Euphausiacea</i> |
| 7 | Goose barnacle | <i>Pollicipes</i> |
| 8 | Mussel | |
| | (1) Blue | (1) <i>Mytilus edulis</i> |
| | (2) California | (2) <i>Mytilus californianus</i> |

| | Colonne I | Colonne II |
|---------|-------------------------|------------------------------|
| Article | Nom commun | Nom scientifique |
| (4) | thonine à ventre rayé | (4) <i>Euthynnus pelamis</i> |
| (5) | thon à nageoires jaunes | (5) <i>Thunnus albacares</i> |

PARTIE II

Mollusques et crustacés

| | Colonne I | Colonne II |
|---------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Article | Nom commun | Nom scientifique |
| 1 | Ormeau | <i>Haliotis kamtschatkana</i> |
| 2 | Clam | |
| | (1) Palourde jaune | (1) <i>Saxidomus giganteus</i> |
| | (2) Panope du Pacifique | (2) <i>Panopea generosa</i> |
| | (3) Fausse-mactre | (3) <i>Tresus</i> |
| | (4) Quahaug commune | (4) <i>Protothaca staminea</i> |
| | (5) Asari | (5) <i>Tapes philippinarum</i> |
| | (6) Couteau | (6) <i>Siliqua patula</i> |
| | (7) Mye | (7) <i>Mya</i> |
| 3 | Copépode | <i>Copepoda</i> |
| 4 | Crabe | |
| | (1) dormeur | (1) <i>Cancer magister</i> |
| | (2) royal doré | (2) <i>Lithodes aequispina</i> |
| | (3) gracieux | (3) <i>Cancer gracilis</i> |
| | (4) royal rouge | (4) <i>Paralithodes camtschatica</i> |
| | (5) tourteau rouge du Pacifique | (5) <i>Cancer productus</i> |
| | (6) des neiges du Pacifique | (6) <i>Chionoecetes bairdi</i> |
| 5 | Écrevisse | <i>Pacifastacus strobridgei</i> |
| 6 | Euphausiacé | <i>Euphausiacea</i> |
| 7 | Balane | <i>Pollicipes</i> |
| 8 | Moule | |
| | (1) bleue | (1) <i>Mytilus edulis</i> |

| | Column I | Column II | | Colonne I | Colonne II | |
|------|------------------------|--|----|-------------------------------|------------|--|
| Item | Common Name | Scientific Name | | Article | Nom commun | Nom scientifique |
| 9 | Octopus | <i>Octopus dofleini</i> | | (2) | commune | (2) <i>Mytilus californianus</i> |
| 10 | Scallop | | 9 | Poulpe | | <i>Octopus dofleini</i> |
| | (1) Pink | (1) <i>Chlamys rubida</i> | 10 | Pétoncle | | (1) <i>Chlamys rubida</i> |
| | (2) Purple-hinged rock | (2) <i>Crassadoma gigantea</i> | | (1) rose | | (2) <i>Crassadoma gigantea</i> |
| | (3) Spiny | (3) <i>Chlamys hastata</i> | | (2) peigne des roches géant | | (2) <i>Chlamys hastata</i> |
| | (4) Weathervane | (4) <i>Patinopecten caurinus</i> | | (3) peigne épineux | | (3) <i>Patinopecten caurinus</i> |
| 11 | Sea cucumber | <i>Parastichopus californicus</i> | | (4) peigne géant du Pacifique | | (4) <i>Parastichopus californicus</i> |
| 12 | Sea urchin | | 11 | Holothurie | | <i>Parastichopus californicus</i> |
| | (1) Green | (1) <i>Strongylocentrotus droebachiensis</i> | 12 | Oursin | | (1) <i>Strongylocentrotus droebachiensis</i> |
| | (2) Purple | (2) <i>Strongylocentrotus purpuratus</i> | | (1) vert | | (2) <i>Strongylocentrotus purpuratus</i> |
| | (3) Red | (3) <i>Strongylocentrotus franciscanus</i> | | (2) pourpre | | (3) <i>Strongylocentrotus franciscanus</i> |
| 13 | Shrimp | | | (3) rouge | | (3) <i>Strongylocentrotus franciscanus</i> |
| | (1) Coonstripe | (1) <i>Pandalus danae</i> | 13 | Crevette | | |
| | (2) Humpback | (2) <i>Pandalus hypsinotus</i> | | (1) des quais | | |
| | (3) Northern pink | (3) <i>Pandalus borealis</i> | | (2) à front rayé | | |
| | (4) Pink | (4) <i>Pandalus jordani</i> | | (3) nordique | | |
| | (5) Prawn | (5) <i>Pandalus platyceros</i> | | (4) rose | | |
| | (6) Sidestripe | (6) <i>Pandalopsis dispar</i> | | (5) tachée | | |
| 14 | Squid | | | (6) à flancs rayés | | |
| | (1) Opal | (1) <i>Loligo opalescens</i> | 14 | Calmar | | |
| | (2) Flying | (2) <i>Ommastrephes bartramii</i> | | (1) commun | | |
| | (3) Nail | (3) <i>Onychoteuthis borealis-japonicus</i> | | (2) encornet volant | | |
| | (4) Red | (4) <i>Berryteuthis magister</i> | | (3) cornet boréal | | |
| | | | | (4) rouge | | |

SOR/2017-58, ss. 28 to 30.

DORS/2017-58, art. 28 à 30.

SCHEDULE II

(Section 19)

Registrations and Licences

PART I

Fees for Registrations and Licences

| | Column I | Column II |
|------|---|-----------|
| Item | Registration or Licence | Fee (\$) |
| 1 | Fisher's Registration Card | |
| | (1) Annual | 60.00 |
| | (2) Five years | 250.00 |
| | (3) Temporary | 20.00 |
| 2 | Vessel Registration Certificate | 50.00 |
| 3 | Commercial Fishing Licences - annual | |
| | (1) Category A - Salmon - other than a licence referred to in subitems (2) to (4), issued in respect of | |
| | (a) a vessel that is less than 9.14 m in overall length | 430.00 |
| | (b) a vessel that is 9.14 m or more in overall length | 710.00 |
| | (c) any size of vessel fishing by means of purse seine | 3,880.00 |
| | (2) Category A - Salmon - issued in respect of a vessel owned by an Indian or the Northern Native Fishing Corporation, if elected under section 19, in respect of | |
| | (a) a vessel that is less than 9.14 m in overall length | 380.00 |
| | (b) a vessel that is 9.14 m or more in overall length | 650.00 |
| | (c) any size of vessel fishing by means of purse seine | 2,670.00 |
| | (3) Category N - Salmon - issued to the Northern Native Fishing Corporation in respect of | |
| | (a) a vessel that is less than 9.14 m in overall length | 380.00 |

ANNEXE II

(article 19)

Enregistrements et permis

PARTIE I

Droits

| | Colonne I | Colonne II |
|---------|---|------------|
| Article | Enregistrement et permis | Droit (\$) |
| 1 | Carte d'enregistrement de pêcheur | |
| | (1) pour un an | 60,00 |
| | (2) pour cinq ans | 250,00 |
| | (3) temporaire | 20,00 |
| 2 | Certificat d'enregistrement de bateau | 50,00 |
| 3 | Permis de pêche commerciale - Annuel | |
| | (1) Catégorie A - Saumon - autre qu'un permis visé aux paragraphes (2) à (4) | |
| | (a) bateau d'une longueur hors tout de moins de 9,14 m | 430,00 |
| | (b) bateau d'une longueur hors tout d'au moins 9,14 m | 710,00 |
| | (c) bateau de toute longueur, pêche à la senne coulissante | 3 880,00 |
| | (2) Catégorie A - Saumon - délivré à l'égard d'un bateau possédé par un Indien ou la Northern Native Fishing Corporation, si tel est le choix fait en vertu de l'article 19 | |
| | (a) bateau d'une longueur hors tout de moins de 9,14 m | 380,00 |
| | (b) bateau d'une longueur hors tout d'au moins 9,14 m | 650,00 |
| | (c) bateau de toute longueur, pêche à la senne coulissante | 2 670,00 |

| Column I | | Column II | | Colonne I | |
|----------|---|--|---------|---|---|
| Item | Registration or Licence | Fee (\$) | Article | Enregistrement et permis | Droit (\$) |
| | (b) a vessel that is 9.14 m or more in overall length | 650.00 | | (3) Catégorie N - Saumon - délivré à la Northern Native Fishing Corporation | |
| | (c) any size of vessel fishing by means of purse seine | 2,670.00 | | a) bateau d'une longueur hors tout de moins de 9,14 m | 380,00 |
| (4) | Salmon - to fish in the Taku River or Stikine River | | | b) bateau d'une longueur hors tout d'au moins 9,14 m | 650,00 |
| | (a) issued to an Indian | 20.00 | | c) bateau de toute longueur, pêche à la senne coulissante | 2 670,00 |
| | (b) issued to a non-Indian | 200.00 | | | |
| (5) | Category C - Species listed in column I of Part II of this Schedule fished for with gear set out in column II of Part II of this Schedule | 30.00 | | (4) Saumon - pour la pêche dans la rivière Taku ou la rivière Stikine | |
| (6) | Category D - Packing | 30.00 | | a) délivré à un Indien | 20,00 |
| (7) | Category E - Abalone | 200.00 | | b) délivré à un non-Indien | 200,00 |
| (8) | Category G - Geoduck and Horse Clam | \$252.00 multiplied by the number of tonnes of geoduck authorized to be taken under the licence, minus 40% of that product where the product is less than \$2,500.00, or minus \$1,000.00 where the product is \$2,500.00 or more. | | (5) Catégorie C - Les espèces de poissons visées à la colonne I de la partie II de la présente annexe pêchées avec des engins visés à la colonne II de la partie II de la présente annexe | 30,00 |
| (9) | Category H - Roe Herring - issued to a non-Indian for the operation of | | | (6) Catégorie D - Collecte | 30,00 |
| | (a) a gill net | 200.00 | | (7) Catégorie E - Ormeau | 200,00 |
| | (b) a purse seine | 3,980.00 | | (8) Catégorie G - Panope et fausse-mactre | 252 \$ multiplié par le nombre de tonnes de prises autorisées en vertu du permis, moins 40 p. 100 de ce produit lorsque ce produit est inférieur à 2 500 \$, ou moins de 1 000 \$ lorsque le produit est de 2 500 \$ ou plus. |
| (10) | Category H - Roe Herring - issued to an Indian for the operation of | | | (9) Catégorie H - Hareng prêt à frayer - délivré à un non-Indien pour l'utilisation : | |
| | (a) a gill net | 100.00 | | a) du filet maillant | 200,00 |
| | (b) a purse seine | 1,990.00 | | b) de la senne coulissante | 3 980,00 |
| (11) | Category J - Herring Spawn on Kelp | 1,517.00 multiplied by the number of tonnes of herring spawn on kelp authorized to be taken under the licence, minus 40% of that product where the product is less than 2,500.00, or minus 1,000.00 where the product is 2,500.00 or more. | | (10) Catégorie H - Hareng prêt à frayer - délivré à un Indien pour l'utilisation : | |
| | | | | a) du filet maillant | 100,00 |

| Column I | | Column II | | Colonne I | |
|--|--|-----------|--|---|------------|
| Item | Registration or Licence | Fee (\$) | Article | Enregistrement et permis | Droit (\$) |
| (12) Category K - Sablefish | \$241.00 multiplied by the number of tonnes of sablefish authorized to be taken under the licence, minus 40% of that product where the product is less than \$2,500.00, or minus \$1,000.00 where the product is \$2,500.00 or more. | | b) de la senne coulissante | 1 990,00 | |
| (13) Category L - Halibut | \$310.00 multiplied by the number of tonnes of halibut authorized to be taken under the licence, minus 40% of that product where the product is less than \$2,500.00, or minus \$1,000.00 where the product is \$2,500.00 or more. | | (11) Catégorie J - Rogue de hareng sur varech | 1 517 multiplié par le nombre de tonnes de prises de rogue de hareng sur varech autorisées en vertu du permis, moins 40 p. 100 de ce produit lorsqu'il est inférieur à 2 500, ou moins 1 000 lorsqu'il est de 2 500 ou plus. | |
| (14) Category P - Processor | 30.00 | | (12) Catégorie K - Morue charbonnière | 241 \$ multiplié par le nombre de tonnes de prises de morue charbonnière autorisées en vertu du permis, moins 40 p. 100 de ce produit lorsque ce produit est inférieur à 2 500 \$, ou moins de 1 000 \$ lorsque le produit est de 2 500 \$ ou plus. | |
| (15) Category R - Dungeness, Graceful, Golden King, Red King and Red Rock crab | 590.00 | | (13) Catégorie L - Flétan | 310 \$ multiplié par le nombre de tonnes de prises de flétan autorisées en vertu du permis, moins 40 p. 100 de ce produit lorsque ce produit est inférieur à 2 500 \$, ou moins 1 000 \$ lorsque le produit est de 2 500 \$ ou plus. | |
| (16) Category S - Shrimp Traw | 100.00 | | (14) Catégorie P - Bateau de transformation | 30,00 | |
| (17) Category T - Groundfish Trawl | 500.00 plus 15.00 per tonne of rockfish, 16.00 per tonne of lingcod, 16.00 per tonne of sole, 4.00 per tonne of Pacific hake and 7.50 per tonne of walleye pollock authorized to be taken under the licence | | (15) Catégorie R - Crabe dormeur, crabe gracieux, crabe royal doré, crabe royal rouge et tourteau rouge du Pacifique | 590,00 | |
| (18) Category W - Shrimp by means of trap | 320.00 | | (16) Catégorie S - Pêche de la crevette (chalut) | 100,00 | |
| (19) Category ZA - Green sea urchin | 430.00 | | (17) Catégorie T - Pêche du poisson de fond (chalut) | 500,00 plus 15,00 par tonne de scorpène, 16,00 par tonne de morue-lingue, 16,00 par tonne de sole, 4,00 par tonne de merlu du Pacifique et 7,50 par tonne de goberge de l'Alaska dont la prise est autorisée par le permis | |
| (20) Category ZC - Red sea urchin | 530.00 | | (18) Catégorie W - Pêche de la crevette (casier) | 320,00 | |
| (21) Category ZD - Sea cucumber | 100.00 | | (19) Catégorie ZA - Ourson vert | 430,00 | |
| (22) Category ZF - Euphausiid | 100.00 | | | | |
| (23) Category ZN - Rockfish | 100.00 | | | | |
| (23.1) Category ZU - Eulachon | 30.00 | | | | |
| (23.2) Category Z2 - Butter, Littleneck, Manila and Razor clams | 30.00 | | | | |

| | Column I | Column II |
|------|---|-------------------|
| Item | Registration or Licence | Fee (\$) |
| | (24) Category Z - Any fishery not referred to above | 30.00 per fishery |
| 4 | Excess Salmon to Spawning Requirement Licence | Free |
| 5 | Marine Plant Licence | |
| | (1) Marine plants other than the species <i>Macrocystis integrifolia</i> and <i>Laminaria suppl.</i> | 50.00 |
| | (2) <i>Macrocystis integrifolia</i> or <i>Laminaria suppl.</i> | Free |
| 6 | Replacement | |
| | (1) Any licence | Free |
| | (2) Registration certificate | 10.00 |
| | (3) [Repealed, SOR/2013-37, s. 8] | |

| | Colonne I | Colonne II |
|---------|--|--------------------|
| Article | Enregistrement et permis | Droit (\$) |
| | (20) Catégorie ZC - Oursin rouge | 530,00 |
| | (21) Catégorie ZD - Holothurie | 100,00 |
| | (22) Catégorie ZF - Euphausiacés | 100,00 |
| | (23) Catégorie ZN - Scorpène | 100,00 |
| | (23.1) Catégorie ZU - Eulakane | 30,00 |
| | (23.2) Catégorie Z2 - Poularde jaune, quahaug commune, asari et couteau | 30,00 |
| | (24) Catégorie Z - Toute pêche non visée ci-dessus | 30,00 chaque pêche |
| 4 | Permis de pêche du saumon en surplus des besoins en géniteurs | Gratuit |
| 5 | Permis de récolte de plantes marines | |
| | (1) Permis de récolte de plantes marines, espèces autres que <i>Macrocystis integrifolia</i> et <i>Laminaria suppl.</i> | 50,00 |
| | (2) <i>Macrocystis integrifolia</i> ou <i>Laminaria suppl.</i> | Gratuit |
| 6 | Remplacement | |
| | (1) Tout permis | Gratuit |
| | (2) Certificat d'enregistrement | 10,00 |
| | (3) [Abrogé, DORS/2013-37, art. 8] | |

PART II

Category "C" Licence — Species and Gear

| | Column I | Column II |
|------|---------------|---------------|
| Item | Species | Gear |
| 1 | Spiny dogfish | Hook and line |
| 2 | Skate | Hook and line |

PARTIE II

Permis de catégorie C — espèces et engins de pêche

| | Colonne I | Colonne II |
|---------|------------------|------------------|
| Article | Espèce | Engin |
| 1 | Aiguillat commun | Hameçon et ligne |
| 2 | Raie | Hameçon et ligne |

| Column I | | Column II | Colonne I | | Colonne II |
|----------|------------------------------|--|-----------|-------------------------------|---|
| Item | Species | Gear | Article | Espèce | Engin |
| 3 | Sole and Flounder | Hook and line | 3 | Soles et plies | Hameçon et ligne |
| 4 | Lingcod | Hook and line | 4 | Morue-lingue | Hameçon et ligne |
| 5 | Pacific cod | Hook and line | 5 | Morue du Pacifique | Hameçon et ligne |
| 6 | Tuna | Hook and line, purse seine or gill net | 6 | Thon | Hameçon et ligne, senne coulissante ou filet maillant |
| 7 | Sturgeon | Trolling | 7 | Esturgeon | Ligne traînante |
| 8 | Smelt | Gill net | 8 | Éperlan | Filet maillant |
| 9 | [Repealed, SOR/98-237, s. 2] | | 9 | [Abrogé, DORS/98-237, art. 2] | |

SOR/93-54, err., Vol. 127, No. 7; SOR/93-334, ss. 7, 8; SOR/95-181, s. 2; SOR/96-2, s. 1; SOR/96-172, s. 1; SOR/96-509, ss. 1, 2; SOR/98-138, s. 1; SOR/98-237, ss. 1, 2; SOR/99-8, s. 1; SOR/99-468, s. 1; SOR/2001-118, s. 1; SOR/2002-310, s. 1; SOR/2003-398, s. 2; SOR/2013-37, s. 8.

DORS/93-54, err., Vol. 127, n° 7; DORS/93-334, art. 7 et 8; DORS/95-181, art. 2; DORS/96-2, art. 1; DORS/96-172, art. 1; DORS/96-509, art. 1 et 2; DORS/98-138, art. 1; DORS/98-237, art. 1 et 2; DORS/99-8, art. 1; DORS/99-468, art. 1; DORS/2001-118, art. 1; DORS/2002-310, art. 1; DORS/2003-398, art. 2; DORS/2013-37, art. 8.

SCHEDULE III

(Section 30)

Close Times Except for Halibut, Herring, Salmon and Shellfish

| Item | Species | Waters | Type of Fishing Gear | Close Time |
|------|---------------------|-------------|----------------------|-----------------------|
| 1 | Anchovy | Any Subarea | Seine | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 2 | Cod | | | |
| | (1) Pacific cod | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Pacific hake | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Pacific tomcod | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (4) Walleye pollock | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 3 | Eulachon | Any Subarea | (a) Gill net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Dip net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 4 | Greenling | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 5 | Grenadier | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 6 | Lingcod | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 7 | Pacific lamprey | Any Subarea | (a) Gill net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Traps | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 8 | Pomfret | Any Subarea | Hook and line | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 9 | Ratfish | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|-------------------|-------------|---|---|
| Item | Species | Waters | Type of Fishing Gear | Close Time |
| 10 | Rockfish | | | |
| | (1) Black | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Blue | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Bocaccio | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (4) Brown | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (5) Canary | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (6) China | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (7) Copper | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (8) Darkblotched | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (9) Dusky | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (10) Greenstriped | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |

| Item | Column I Species | Column II Waters | Column III Type of Fishing Gear | Column IV Close Time |
|------|-----------------------|---------------------|---|---|
| (11) | Harlequin | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (12) | Pacific ocean perch | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (13) | Quillback | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (14) | Redbanded | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (15) | Redstripe | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (16) | Rosethorn | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (17) | Rougheye | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (18) | Sharpchin | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (19) | Shortraker | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (20) | Shortspine thornyhead | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (21) | Silvergray | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|--|-------------|----------------------|-----------------------|
| Item | Species | Waters | Type of Fishing Gear | Close Time |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (22) | Splitnose | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (23) | Tiger | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (24) | Vermilion | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (25) | Widow | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (26) | Yelloweye | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (27) | Yellowmouth | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (28) | Yellowtail | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (29) | Rockfish, other than those species set out in subitems (1) to (28) | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 11 | Sablefish | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Longline | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (d) Trap | (d) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 12 | Sculpin | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|---------------------------------|--|---|--|
| Item | Species | Waters | Type of Fishing Gear | Close Time |
| 13 | Shark, other than spiny dogfish | Any Subarea | (b) Midwater trawl (c) Hook and line (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Longline (d) Trolling | (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 (d) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 14 | Skate | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 15 | Smelt | Areas 28 and 29 | (a) Seine (b) Gill net | (a) June 15 to Aug. 15 (b) June 15 to Aug. 15 |
| 16 | Smelt | Any Subarea not referred to in item 15 | (a) Seine (b) Gill net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 17 | Sole and flounder | | | |
| | (1) Arrowtooth flounder | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Dover sole | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) English sole | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (4) Petrale sole | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (5) Rex sole | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl (c) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (6) Rock sole | Any Subarea | (a) Bottom trawl (b) Midwater trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 |

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|--|-------------------|----------------------|-----------------------|
| Item | Species | Waters | Type of Fishing Gear | Close Time |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Hook and line | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 18 | Spiny dogfish | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Midwater trawl | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Longline | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (d) Trolling | (d) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 19 | Sturgeon | Any Subarea | (a) Gill net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Trolling | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Bottom trawl | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (d) Midwater trawl | (d) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 20 | Surfperch | Any Subarea | (a) Drag seine | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Gill net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Trolling | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 21 | Tuna | | | |
| | (1) Abacore | (1) Pacific Ocean | (1) Hook and line | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Bluefin | (2) Pacific Ocean | (2) Hook and line | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Pacific bonito | (3) Pacific Ocean | (3) Hook and line | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (4) Skipjack | (4) Pacific Ocean | (4) Hook and line | (4) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (5) Yellowfin | (5) Pacific Ocean | (5) Hook and line | (5) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 22 | Any species other than halibut, herring, salmon, | Any Subarea | (a) Bottom trawl | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |

| Item | Species | Waters | Type of Fishing Gear | Close Time |
|------|--|--------|--|---|
| | shellfish and the species referred to in items 1 to 21 | | (b) Midwater trawl (c) Gill net (d) Longline (e) Trolling (f) Trap | (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 (d) Jan. 1 to Dec. 31 (e) Jan. 1 to Dec. 31 (f) Jan. 1 to Dec. 31 |

ANNEXE III

(article 30)

Période de fermeture, sauf pour le flétan, le hareng, le saumon et les mollusques et crustacés

| Article | Colonne I Espèce | Colonne II Eaux | Colonne III Type d'engin | Colonne IV Période de fermeture |
|---------|-----------------------|--------------------------------------|--|---|
| 1 | Anchois | Tous les sous-secteurs | Senne | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 2 | Morue | (1) Morue du Pacifique | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne |
| | | (2) Merlu du Pacifique | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique |
| | | (3) Poulamon du Pacifique | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne |
| | | (4) Goberge de l'Alaska | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique |
| 3 | Eulakane | Tous les sous-secteurs | a) Filet maillant b) Épuisette | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 4 | Lingues | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 5 | Grenadiers | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 6 | Morue-lingue | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 7 | Lamproie du Pacifique | Tous les sous-secteurs | a) Filet maillant b) Casier | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 8 | Castagnole mince | Tous les sous-secteurs | Hameçon et ligne | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|-----------------------------|------------------------|--|---|
| Article | Espèce | Eaux | Type d'engin | Période de fermeture |
| 9 | Chimère d'Amérique | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 10 | Scorpène | | | |
| | (1) Sébaste noir | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Sébaste bleu | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Bocaccio | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (4) Sébaste brun | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (5) Sébaste canari | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (6) Sébaste à bandes jaunes | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (7) Sébaste cuivré | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (8) Sébaste tacheté | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (9) Sébaste cilié | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| Article | Colonne I Espèce | Colonne II Eaux | Colonne III Type d'engin | Colonne IV Période de fermeture |
|--------------------------------|------------------------|--------------------|-----------------------------|---|
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| (10) Sébaste à bandes vertes | Tous les sous-secteurs | | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| (11) Sébaste arlequin | Tous les sous-secteurs | | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| (12) Sébaste à longue mâchoire | Tous les sous-secteurs | | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| (13) Sébaste à dos épineux | Tous les sous-secteurs | | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| (14) Sébaste à bandes rouges | Tous les sous-secteurs | | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| (15) Sébaste à raie rouge | Tous les sous-secteurs | | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| (16) Sébaste rosacé | Tous les sous-secteurs | | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| (17) Sébaste à œil épineux | Tous les sous-secteurs | | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| (18) Sébaste à menton pointu | Tous les sous-secteurs | | a) Chalut de fond | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Hameçon et ligne | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| Article | Colonne I Espèce | Colonne II Eaux | Colonne III Type d'engin | Colonne IV Période de fermeture |
|---------|-----------------------------------|------------------------|---|--|
| | (19) Sébaste boréal | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (20) Sébastolobe à courtes épines | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (21) Sébaste argenté | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (22) Bec-de-lièvre | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (23) Sébaste-tigre | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (24) Sébaste vermillon | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (25) Veuve | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (26) Sébaste aux yeux jaunes | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (27) Sébaste à bouche jaune | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (28) Sébaste à queue jaune | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|--------------------------------|---|---|--|
| Article | Espèce | Eaux | Type d'engin | Période de fermeture |
| | | (29) Scorpène, sauf les espèces visées aux paragraphes (1) à (28) | Tous les sous-secteurs | c) Hameçon et ligne a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne |
| 11 | Morue charbonnière | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Palangre d) Casier | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 12 | Chabot | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 13 | Requin sauf l'aiguillat commun | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Palangre d) Ligne traînante | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 14 | Raie | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 15 | Éperlan | Secteurs 28 et 29 | a) Senne b) Filet maillant | a) Du 15 juin au 15 août b) Du 15 juin au 15 août |
| 16 | Éperlan | Tous les sous-secteurs non visés à l'article 15 | a) Senne b) Filet maillant | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 17 | Sole et plie | | | |
| | (1) Plie à grande bouche | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Sole à petite bouche | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|---|------------------------|---|--|
| Article | Espèce | Eaux | Type d'engin | Période de fermeture |
| | (3) Sole anglaise | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (4) Plie de Californie | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (5) Sole américaine | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (6) Sole du Pacifique | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (7) Turbot | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (8) Plie à points noirs | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (9) Plie étoilée | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (10) Sole et plie sauf les espèces visées aux paragraphes (1) à (9) | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Hameçon et ligne | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 18 | Aiguillat commun | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond b) Chalut pélagique c) Palangre d) Ligne traînante | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 19 | Esturgeon | Tous les sous-secteurs | a) Filet maillant | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|---|------------------------|----------------------------|--|
| Article | Espèce | Eaux | Type d'engin | Période de fermeture |
| | | | b) Ligne traînante | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Chalut de fond | c) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | d) Chalut pélagique | d) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| 20 | Ditrèmes | Tous les sous-secteurs | a) Senne traînante | a) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Filet maillant | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Ligne traînante | c) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| 21 | Thon | | | |
| | (1) Germon | (1) Océan Pacifique | (1) Hameçon et ligne | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Rouge | (2) Océan Pacifique | (2) Hameçon et ligne | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Bonite du Pacifique | (3) Océan Pacifique | (3) Hameçon et ligne | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (4) Thonine à ventre rayé | (4) Océan Pacifique | (4) Hameçon et ligne | (4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (5) Thon à nageoires jaunes | (5) Océan Pacifique | (5) Hameçon et ligne | (5) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 22 | Les espèces autres que le flétan, le hareng, le saumon, les mollusques et crustacés et les espèces visées aux articles 1 à 21 | Tous les sous-secteurs | a) Chalut de fond | a) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut pélagique | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Filet maillant | c) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | d) Palangre | d) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | e) Ligne traînante | e) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | f) Casier | f) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |

SCHEDULE IV

[Repealed, SOR/94-57, s. 3]

ANNEXE IV

[Abrogée, DORS/94-57, art. 3]

SCHEDULE V

(Section 39)

Herring Close Times

| Item | Column I Licence | Column II Waters | Column III Type of Fishing Gear | Column IV Close Time |
|------|---------------------|--|--|---|
| 1 | Category H | Subarea 6-1 | (a) Gill net (b) Purse seine | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 2 | Category H | Subarea 6-2 | (a) Gill net (b) Purse seine | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 3 | Category H | Subarea 8-13 | (a) Gill net (b) Purse seine | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 4 | Category H | Subarea 8-14 | (a) Gill net (b) Purse seine | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 5 | Category H | Subarea 8-15 | (a) Gill net (b) Purse seine | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 6 | Category H | Any Subarea not set out in items 1 to 5 | (a) Gill net (b) Purse seine | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 7 | Category J | Subarea 6-1 | Purse seine | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 8 | Category J | Subarea 6-2 | Purse seine | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 9 | Category J | Subarea 8-13 | Purse seine | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 10 | Category J | Subarea 8-14 | Purse seine | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 11 | Category J | Subarea 8-15 | Purse seine | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 12 | Category J | Any Subarea not set out in items 7 to 11 | Purse seine | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 13 | Category Z | Any Subarea | (a) Gill net (b) Purse seine (c) Trawl net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 |

ANNEXE V

(article 39)

Périodes de fermeture de la pêche du hareng

| Article | Colonne I Permis | Colonne II Eaux | Colonne III Type d'engin de pêche | Colonne IV Période de fermeture |
|---------|---------------------|--|---|---|
| 1 | Catégorie H | Sous-secteur 6-1 | a) Filet maillant b) Senne coulissante | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 2 | Catégorie H | Sous-secteur 6-2 | a) Filet maillant b) Senne coulissante | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 3 | Catégorie H | Sous-secteur 8-13 | a) Filet maillant b) Senne coulissante | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 4 | Catégorie H | Sous-secteur 8-14 | a) Filet maillant b) Senne coulissante | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 5 | Catégorie H | Sous-secteur 8-15 | a) Filet maillant b) Senne coulissante | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 6 | Catégorie H | Tous les sous-secteurs non visés aux articles 1 à 5 | a) Filet maillant b) Senne coulissante | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 7 | Catégorie J | Sous-secteur 6-1 | Senne coulissante | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 8 | Catégorie J | Sous-secteur 6-2 | Senne coulissante | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 9 | Catégorie J | Sous-secteur 8-13 | Senne coulissante | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 10 | Catégorie J | Sous-secteur 8-14 | Senne coulissante | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 11 | Catégorie J | Sous-secteur 8-15 | Senne coulissante | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 12 | Catégorie J | Tous les sous-secteurs non visés aux articles 7 à 11 | Senne coulissante | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 13 | Catégorie Z | Tous les sous-secteurs | a) Filet maillant b) Senne coulissante c) Chalut | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

SCHEDULE VI

(Sections 53 and 54)

Salmon Close Times

PART I

Nets and Fishwheels

| Item | Column I Waters | Column II Species | Column III Type of Fishing Gear | Column IV Close Time |
|------|---|----------------------|------------------------------------|-------------------------|
| 1 | (1) Any Subarea | (1) Chinook salmon | (1) Gill net | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Chinook salmon | (2) Purse seine | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 2 | (1) Any Subarea | (1) Chum salmon | (1) Gill net | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Chum salmon | (2) Purse seine | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 3 | (1) Any Subarea | (1) Coho salmon | (1) Gill net | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Coho salmon | (2) Purse seine | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 4 | (1) Any Subarea | (1) Pink salmon | (1) Gill net | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Pink salmon | (2) Purse seine | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 5 | (1) Any Subarea | (1) Sockeye salmon | (1) Gill net | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Sockeye salmon | (2) Purse seine | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 6 | (1) Any Subarea | (1) Steelhead trout | (1) Gill net | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Steelhead trout | (2) Purse seine | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 7 | Taku River | (1) Chinook salmon | (1) Gill net or fishwheel | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (2) Chum salmon | (2) Gill net or fishwheel | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (3) Coho Salmon | (3) Gill net or fishwheel | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (4) Pink salmon | (4) Gill net or fishwheel | (4) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (5) Sockeye salmon | (5) Gill net or fishwheel | (5) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (6) Steelhead trout | (6) Gill net or fishwheel | (6) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 8 | The waters of the Stikine River from the International Boundary to the confluence of the Stikine and Tahltan Rivers, including that portion of the Iskut River from its confluence with the Stikine River to fishing boundary signs 1.5 km upstream from the water survey station but excluding any other tributaries of the Stikine River or the Iskut River | (1) Chinook salmon | (1) Gill net or fishwheel | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (2) Chum salmon | (2) Gill net or fishwheel | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (3) Coho salmon | (3) Gill net or fishwheel | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (4) Pink salmon | (4) Gill net or fishwheel | (4) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (5) Sockeye salmon | (5) Gill net or fishwheel | (5) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | (6) Steelhead trout | (6) Gill net or fishwheel | (6) Jan. 1 to Dec. 31 |

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|--|------------|----------------------|-------------------|
| Item | Waters | Species | Type of Fishing Gear | Close Time |
| 9 | Any waters not referred to in items 1 to 8 | All salmon | Any gear | Jan. 1 to Dec. 31 |

PART II

Trolling

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|-----------------|---------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| Item | Waters | Species | Type of Vessel | Close Time |
| 1 | (1) Any Subarea | (1) Chinook salmon | (1) Vessel licensed for Salmon Area F | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Chinook salmon | (2) Vessel licensed for Salmon Area G | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Any Subarea | (3) Chinook salmon | (3) Vessel licensed for Salmon Area H | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 2 | (1) Any Subarea | (1) Coho salmon | (1) Vessel licensed for Salmon Area F | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Coho salmon | (2) Vessel licensed for Salmon Area G | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Any Subarea | (3) Coho salmon | (3) Vessel licensed for Salmon Area H | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 3 | (1) Any Subarea | (1) Chum salmon | (1) Vessel licensed for Salmon Area F | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Chum salmon | (2) Vessel licensed for Salmon Area G | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Any Subarea | (3) Chum salmon | (3) Vessel licensed for Salmon Area H | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 4 | (1) Any Subarea | (1) Pink salmon | (1) Vessel licensed for Salmon Area F | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Pink salmon | (2) Vessel licensed for Salmon Area G | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Any Subarea | (3) Pink salmon | (3) Vessel licensed for Salmon Area | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 5 | (1) Any Subarea | (1) Sockeye salmon | (1) Vessel licensed for Salmon Area F | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Sockeye salmon | (2) Vessel licensed for Salmon Area G | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Any Subarea | (3) Sockeye salmon | (3) Vessel licensed for Salmon Area H | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 6 | (1) Any Subarea | (1) Steelhead trout | (1) Vessel licensed for Salmon Area F | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Any Subarea | (2) Steelhead trout | (2) Vessel licensed for Salmon Area G | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|------------------------|----------------------------|--|------------------------------|
| Item | Waters | Species | Type of Vessel | Close Time |
| | (3) Any Subarea | (3) Steelhead trout | (3) Vessel licensed for Salmon Area H | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |

SOR/93-54, err.(E), Vol. 127, No. 7; SOR/95-181, s. 3(F); SOR/96-330, s. 4.

ANNEXE VI

(articles 53 et 54)

Périodes de fermeture de la pêche du saumon

PARTIE I

Filets et filets rotatifs

| Article | Colonne I Eaux | Colonne II Espèce | Colonne III Type d'engin de pêche | Colonne IV Période de fermeture |
|---------|---|---------------------------------|--------------------------------------|---|
| 1 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon quinnat | (1) Filet maillant | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon quinnat | (2) Senne coulissante | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 2 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon kéta | (1) Filet maillant | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon kéta | (2) Senne coulissante | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 3 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon coho | (1) Filet maillant | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon coho | (2) Senne coulissante | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 4 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon rose | (1) Filet maillant | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon rose | (2) Senne coulissante | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 5 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon rouge | (1) Filet maillant | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon rouge | (2) Senne coulissante | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 6 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Truite arc-en-ciel anadrome | (1) Filet maillant | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Truite arc-en-ciel anadrome | (2) Senne coulissante | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 7 | Rivière Taku | (1) Saumon quinnat | (1) Filet maillant ou filet rotatif | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | (2) Saumon kéta | (2) Filet maillant ou filet rotatif | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | (3) Saumon coho | (3) Filet maillant ou filet rotatif | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | (4) Saumon rose | (4) Filet maillant ou filet rotatif | (4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | (5) Saumon rouge | (5) Filet maillant ou filet rotatif | (5) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | (6) Truite arc-en-ciel anadrome | (6) Filet maillant ou filet rotatif | (6) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 8 | Les eaux de la rivière Stikine, depuis la frontière internationale jusqu'au confluent des rivières Stikine et Tahltan, y compris la partie de la rivière Iskut comprise entre sa confluence avec la rivière Stikine et les bornes de pêche placées à 1,5 km en amont de la station des levés hydrologiques, à | (1) Saumon quinnat | (1) Filet maillant ou filet rotatif | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | (2) Saumon kéta | (2) Filet maillant ou filet rotatif | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | (3) Saumon coho | (3) Filet maillant ou filet rotatif | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | (4) Saumon rose | (4) Filet maillant ou filet rotatif | (4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | (5) Saumon rouge | (5) Filet maillant ou filet rotatif | (5) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|--|---------------------------------|-------------------------------------|---|
| Article | Eaux | Espèce | Type d'engin de pêche | Période de fermeture |
| | l'exclusion de tous les autres affluents de la rivière Stikine et de la rivière Iskut. | (6) Truite arc-en-ciel anadrome | (6) Filet maillant ou filet rotatif | (6) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 9 | Toutes les eaux non visées aux articles 1 à 8 | Toutes les espèces de saumon | Tous les types d'engin | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

PARTIE II

Pêche à la traîne

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|----------------------------|---------------------------------|--|---|
| Article | Eaux | Espèce | Type de bateau | Période de fermeture |
| 1 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon quinnat | (1) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur F du saumon | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon quinnat | (2) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur G du saumon | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Tous les sous-secteurs | (3) Saumon quinnat | (3) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur H du saumon | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 2 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon coho | (1) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur F du saumon | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon coho | (2) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur G du saumon | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Tous les sous-secteurs | (3) Saumon coho | (3) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur H du saumon | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 3 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon kéta | (1) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur F du saumon | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon kéta | (2) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur G du saumon | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Tous les sous-secteurs | (3) Saumon kéta | (3) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur H du saumon | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 4 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon rose | (1) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur F du saumon | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon rose | (2) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur G du saumon | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Tous les sous-secteurs | (3) Saumon rose | (3) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur H du saumon | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 5 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Saumon rouge | (1) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur F du saumon | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Saumon rouge | (2) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur G du saumon | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Tous les sous-secteurs | (3) Saumon rouge | (3) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur H du saumon | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 6 | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Truite arc-en-ciel anadrome | (1) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur F du saumon | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|-----------|-----------------------------------|--|---|
| Article | Eaux | Espèce | Type de bateau |
| | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Truite arc-en-ciel anadrome | (2) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur G du saumon |
| | (3) Tous les sous-secteurs | (3) Truite arc-en-ciel anadrome | (3) Bateau autorisé à pêcher dans le secteur H du saumon |

DORS/93-54, err.(A), Vol. 127, n° 7; DORS/95-181, art. 3(F); DORS/96-330, art. 4.

SCHEDULE VII

(Section 63)

Shellfish Close Times

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|--|-----------------|------------------|-----------------------|
| Item | Species | Waters | Method | Close Time |
| 1 | Abalone | Any Subarea | Diving | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 2 | Clam | | | |
| | (1) Butter | (1) Any Subarea | (1) Hand picking | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Geoduck | (2) Any Subarea | (2) Diving | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Horse | (3) Any Subarea | (3) Diving | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (4) Horse | (4) Any Subarea | (4) Hand picking | (4) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (5) Littleneck | (5) Any Subarea | (5) Hand picking | (5) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (6) Manila | (6) Any Subarea | (6) Hand picking | (6) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (7) Razor | (7) Any Subarea | (7) Hand picking | (7) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (8) Softshell | (8) Any Subarea | (8) Hand picking | (8) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 3 | Copepod | Any Subarea | Plankton trawl | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 4 | Crab | | | |
| | (1) Dungeness | Any Subarea | (a) Dip net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Ring net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Trap | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Golden King | Any Subarea | (a) Dip net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Ring net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Trap | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Graceful | Any Subarea | (a) Dip net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Ring net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Trap | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (4) Red King | Any Subarea | (a) Dip net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Ring net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Trap | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (5) Red Rock | Any Subarea | (a) Dip net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Ring net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Trap | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (6) Tanner <i>Chionoecetes an-</i> <i>gulus</i> | Any Subarea | (a) Dip net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|------------------------------------|-----------------|----------------------------------|-----------------------|
| Item | Species | Waters | Method | Close Time |
| | | | (b) Ring net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Trap | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (7) | Tanner <i>Chionoecetes bairdi</i> | Any Subarea | (a) Dip net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Ring net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Trap | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| (8) | Tanner <i>Chionoecetes tanneri</i> | Any Subarea | (a) Dip net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Ring net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Trap | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 5 | Crayfish | Any Subarea | Trap | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 6 | Euphausiid | Any Subarea | Plankton trawl | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 7 | Goose barnacle | Any Subarea | Hand picking | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 8 | Mussel | | | |
| | (1) Blue | (1) Any Subarea | (1) Hand picking or hand digging | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) California | (2) Any Subarea | (2) Hand picking or hand digging | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 9 | Octopus | Any Subarea | (a) Diving | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Trap | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Bottom trawl | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (d) Midwater trawl | (d) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 10 | Scallop | | | |
| | (1) Pink | Any Subarea | (a) Diving | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Spiny | Any Subarea | (a) Diving | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Weathervane | Any Subarea | (a) Diving | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 11 | Sea cucumber | Any Subarea | Diving | Jan. 1 to Dec. 31 |
| 12 | Sea urchin | | | |
| | (1) Green | (1) Any Subarea | (1) Diving | (1) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Purple | (2) Any Subarea | (2) Diving | (2) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Red | (3) Any Subarea | (3) Diving | (3) Jan. 1 to Dec. 31 |

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|-------------------|-------------|---------------------|-----------------------|
| Item | Species | Waters | Method | Close Time |
| 13 | Shrimp | | | |
| | (1) Coonstripe | Any Subarea | (a) Trap | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Beam trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Otter trawl net | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Humpback | Any Subarea | (a) Trap | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Beam trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Otter trawl net | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Northern pink | Any Subarea | (a) Trap | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Beam trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Otter trawl net | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (4) Pink | Any Subarea | (a) Trap | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Beam trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Otter trawl net | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (5) Prawn | Any Subarea | (a) Trap | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Beam trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Otter trawl net | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (6) Sidestripe | Any Subarea | (a) Trap | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Beam trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Otter trawl net | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| 14 | Squid | | | |
| | (1) Opal | Any Subarea | (a) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Ring net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (c) Seine | (c) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (d) Trawl net | (d) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (2) Flying | Any Subarea | (a) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (3) Nail | Any Subarea | (a) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | (4) Red | Any Subarea | (a) Hook and line | (a) Jan. 1 to Dec. 31 |
| | | | (b) Trawl net | (b) Jan. 1 to Dec. 31 |

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|---|-------------|---|---|
| Item | Species | Waters | Method | Close Time |
| 15 | Any other species of shellfish not referred to in items 1 to 14 | Any Subarea | (a) Diving (b) Gill net (c) Hand picking (d) Hook and line (e) Seine (f) Trap (g) Trawl net | (a) Jan. 1 to Dec. 31 (b) Jan. 1 to Dec. 31 (c) Jan. 1 to Dec. 31 (d) Jan. 1 to Dec. 31 (e) Jan. 1 to Dec. 31 (f) Jan. 1 to Dec. 31 (g) Jan. 1 to Dec. 31 |

SOR/2003-8, s. 2.

ANNEXE VII

(article 63)

Périodes de fermeture de la pêche des mollusques et crustacés

| Article | Colonne I Espèce | Colonne II Eaux | Colonne III Méthode de pêche | Colonne IV Période de fermeture |
|---------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------------|---|
| 1 | Ormeau | Tous les sous-secteurs | Plongée | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 2 | Clam | | | |
| | (1) Palourde jaune | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Cueillette manuelle | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Panope du Pacifique | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Plongée | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Fausse-mactre | (3) Tous les sous-secteurs | (3) Plongée | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (4) Fausse-mactre | (4) Tous les sous-secteurs | (4) Cueillette manuelle | (4) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (5) Quahaug commune | (5) Tous les sous-secteurs | (5) Cueillette manuelle | (5) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (6) Asari | (6) Tous les sous-secteurs | (6) Cueillette manuelle | (6) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (7) Couteau | (7) Tous les sous-secteurs | (7) Cueillette manuelle | (7) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (8) Mye | (8) Tous les sous-secteurs | (8) Cueillette manuelle | (8) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 3 | Copépode | Tous les sous-secteurs | Chalut à plancton | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 4 | Crabe | | | |
| | (1) Dormeur | Tous les sous-secteurs | a) Épuisette | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Bolinche | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Casier | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Royal doré | Tous les sous-secteurs | a) Épuisette | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Bolinche | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Casier | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Gracieux | Tous les sous-secteurs | a) Épuisette | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Bolinche | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Casier | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (4) Royal rouge | Tous les sous-secteurs | a) Épuisette | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Bolinche | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Casier | c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (5) Tourteau rouge du Pacifique | Tous les sous-secteurs | a) Épuisette | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Bolinche | b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|---|----------------------------|---|--|
| Article | Espèce | Eaux | Méthode de pêche | Période de fermeture |
| | | | c) Casier | c) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| (6) | Des neiges du Pacifique <i>Chionœcetes angulus</i> | Tous les sous-secteurs | a) Épuisette | a) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Bolinche | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Casier | c) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| (7) | Des neiges du Pacifique <i>Chionœcetes bairdi</i> | Tous les sous-secteurs | a) Épuisette | a) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Bolinche | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Casier | c) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| (8) | Des neiges du Pacifique <i>Chionœcetes tanneri</i> | Tous les sous-secteurs | a) Épuisette | a) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Bolinche | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Casier | c) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| 5 | Écrevisse | Tous les sous-secteurs | Casier | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 6 | Euphasiacé | Tous les sous-secteurs | Chalut à plancton | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 7 | Balane | Tous les sous-secteurs | Cueillette manuelle | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 8 | Moule | | | |
| | (1) Bleue | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Cueillette manuelle ou bêchage manuel | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Commune | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Cueillette manuelle ou bêchage manuel | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 9 | Poulpe | Tous les sous-secteurs | a) Plongée | a) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Casier | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | c) Chalut de fond | c) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | d) Chalut pélagique | d) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| 10 | Pétoncle | | | |
| | (1) Rose | Tous les sous-secteurs | a) Plongée | a) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Épineux | Tous les sous-secteurs | a) Plongée | a) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Peigne géant du Pacifique | Tous les sous-secteurs | a) Plongée | a) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| | | | b) Chalut | b) Du 1^{er} janv. au 31 déc. |
| 11 | Holothurie | Tous les sous-secteurs | Plongée | Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 12 | Oursin | | | |

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|---------------------|----------------------------|---|--|
| Article | Espèce | Eaux | Méthode de pêche | Période de fermeture |
| | (1) Vert | (1) Tous les sous-secteurs | (1) Plongée | (1) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Pourpre | (2) Tous les sous-secteurs | (2) Plongée | (2) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Rouge | (3) Tous les sous-secteurs | (3) Plongée | (3) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 13 | Crevette | | | |
| | (1) Des quais | Tous les sous-secteurs | a) Casier b) Chalut à perche c) Chalut à panneaux | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) À front rayé | Tous les sous-secteurs | a) Casier b) Chalut à perche c) Chalut à panneaux | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (3) Nordique | Tous les sous-secteurs | a) Casier b) Chalut à perche c) Chalut à panneaux | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (4) Rose | Tous les sous-secteurs | a) Casier b) Chalut à perche c) Chalut à panneaux | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (5) Tachée | Tous les sous-secteurs | a) Casier b) Chalut à perche c) Chalut à panneaux | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (6) À flancs rayés | Tous les sous-secteurs | a) Casier b) Chalut à perche c) Chalut à panneaux | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 14 | Calmar | | | |
| | (1) Commun | Tous les sous-secteurs | a) Hameçon et ligne b) Bolinche c) Senne d) Chalut | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (2) Encornet volant | Tous les sous-secteurs | a) Hameçon et ligne b) Chalut | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|--|------------------------|---|---|
| Article | Espèce | Eaux | Méthode de pêche | Période de fermeture |
| | (3) Cornet boréal | Tous les sous-secteurs | a) Hameçon et ligne b) Chalut | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| | (4) Rouge | Tous les sous-secteurs | a) Hameçon et ligne b) Chalut | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |
| 15 | Toutes les autres espèces de mollusques et crustacés non visés aux articles 1 à 14 | Tous les sous-secteurs | a) Plongée b) Filet maillant c) Cueillette manuelle d) Hameçon et ligne e) Senne f) Casier g) Chalut | a) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. b) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. c) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. d) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. e) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. f) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. g) Du 1 ^{er} janv. au 31 déc. |

DORS/2003-8, art. 2.

SCHEDULE VIII

(Section 5)

Prohibited Import Live Fish

| Item | Column I Common Name of Species | Column II Scientific Name of Species |
|------|------------------------------------|---|
| 1 | Bass, Blue Gill sunfish | <i>Acantharchus, Ambloplites, Centrarchus, Enneacanthus, Lepomis, Micropterus, Morone, Perca, Percina, Pomoxis and Stizostedium</i> |
| 2 | Blackfish (Sacramento) | <i>Orthodon</i> |
| 3 | Bowfin | <i>Amia calva</i> |
| 4 | Buffalo fish | <i>Ictiobus</i> |
| 5 | Carp | <i>Catla, Cirrhina, Ctenopharyngodon, Cyprinus, Hypothalmichthys, Labeo and Mylopharyngodon</i> |
| 6 | Catfish | <i>Clarias, Ictalurus and Noturus</i> |
| 7 | Drum (Sheepshead) | <i>Aplodinotus</i> |
| 8 | Eel | <i>Anguilla</i> |
| 9 | Minnow (Fathead) | <i>Pimephales</i> |
| 10 | Gars | <i>Lepisosteus</i> |
| 11 | Lamprey | <i>Ichthyomyzon, Lampetra and Petromyzon</i> |
| 12 | Pike | <i>Esox</i> |
| 13 | Quilback and Carpsucker | <i>Carpiodes</i> |
| 14 | Roach | <i>Leuciscus</i> |
| 15 | Rudd | <i>Scardinius</i> |
| 16 | Shad and Alewife | <i>Alosa and Dorosoma</i> |
| 17 | Stickleback | <i>Apeltes, Culaea (Eucalia), Gasterosteus steus and Pungitius</i> |
| 18 | Sucker | <i>Catostomus, Cycleptus, Erimyzon, Hypenelium, Minytrema and Moxostoma</i> |
| 19 | Tilapia | <i>Tilapia</i> |
| 20 | Moon snail | <i>Polinices</i> |
| 21 | Oyster crab | <i>Pinnotheres</i> |

ANNEXE VIII

(article 5)

Espèces dont l'importation à l'état vivant est interdite

| Article | Colonne I Nom commun | Colonne II Nom scientifique |
|---------|-------------------------|--|
| 1 | Achigan, crapet | <i>Acantharchus, Ambloplites, Centrarchus, Enneacanthus, Lepomis, Micropterus, Morone, Perca, Percina, Pomoxis et Stizostedium</i> |
| 2 | Orthodon | <i>Orthodon</i> |
| 3 | Poisson-castor | <i>Amia calva</i> |
| 4 | Buffalo | <i>Ictiobus</i> |
| 5 | Carpe | <i>Catla, Cirrhina, Ctenopharyngodon, Cyprinus, Hypothalmichthys, Labeo et Mylopharyngodon</i> |
| 6 | Barbotte et barbecue | <i>Clarias, Ictalurus et Noturus</i> |
| 7 | Tambour | <i>Aplodinotus</i> |
| 8 | Anguille | <i>Anguilla</i> |
| 9 | Ménés (Tête-de-boule) | <i>Pimephales</i> |
| 10 | Lépisostés | <i>Lepisosteus</i> |
| 11 | Lamproie | <i>Ichthyomyzon, Lampetra et Petromyzon</i> |
| 12 | Brochet | <i>Esox</i> |
| 13 | Breme d'Amérique | <i>Carpiodes</i> |
| 14 | Orfe | <i>Leuciscus</i> |
| 15 | Rotengle | <i>Scardinius</i> |
| 16 | Alose et gaspareau | <i>Alosa et Dorosoma</i> |
| 17 | Épinache | <i>Apeltes, Culaea (Eucalia), Gasterosteus steus et Pungitius</i> |
| 18 | Meunier | <i>Catostomus, Cycleptus, Erimyzon, Hypenelium, Minytrema et Moxostoma</i> |
| 19 | Tilapia | <i>Tilapia</i> |
| 20 | Natrice | <i>Polinices</i> |

| | Column I | Column II | | Colonne I | Colonne II | |
|------|------------------------|---------------------------------------|--|-----------|-------------------|--------------------------------------|
| Item | Common Name of Species | Scientific Name of Species | | Article | Nom commun | Nom scientifique |
| 22 | Oyster drill | <i>Thais, Ocenebra and Urosalpinx</i> | | 21 | Pinnothèque | <i>Pinnotheres</i> |
| 23 | Rock lobster | <i>Jasus</i> | | 22 | Bigorneau-perceur | <i>Thais, Ocenebra et Urosalpinx</i> |
| | | | | 23 | Langouste | <i>Jasus</i> |